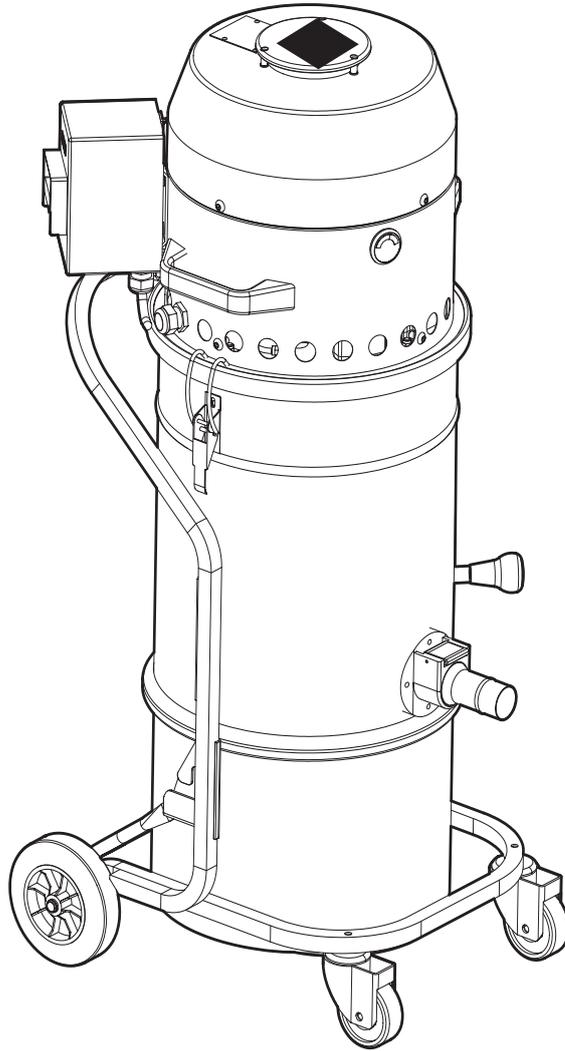
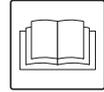




C301 EST-LT-LV-RUS-TR
EDITION 01/2015



KASUTUSJUHISED
INSTRUKCIJŲ VADOVAS
LIETOŠANAS ROKASGRĀMATAI
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
KULLANIM KILAVUZU

15ATEX

”

INDUSTRIAL
VACUUM SOLUTIONS



Nilfisk

trusted since 1906

Sisukord

Kasutusjuhised	2
Operaatori ohutus	2
Tolmuimeja kasutamise üldinformatsioon	2
Õiged kasutamised	2
Filtri klassifikatsioon vastab standardile EN 60335-2-69 – lisa AA	2
Tolmu emissioon keskkonda	3
Üldised soovitused.....	3
Tolmuimeja kirjeldus - Sildid	3
Lisakomplektid	4
Lisaseadmed	4
Pakkimine ja lahti pakkimine.....	4
Tööle seadmine - toite ühendamine	4
Pikendusjuhtmed	5
Kuivad rakendused	5
Hooldus ja remont.....	5
Tehnilised tingimused - Mõõtmised	6
Nupud ja näidikud	7
Käivituseelne kontroll.....	7
Käivitamine	7
Tolmuimeja kasutamine	7
Esmase filtri raputamine	7
Avariipeatamine	8
Mahuti tühjendamine	8
Puhastamise lõppedes	8
Hooldamine, puhastamine ja saastusest puhastamine	9
Esmase ja absoluutse filtri osadeks võtmine ja vahetamine.....	9
Esmase filtri vahetamine.....	10
Absoluutse filtri vahetamine (valikuline).....	10
Mootori jahutusventilaatori kontroll ja puhastamine	10
Tiheduse kontroll.....	11
Tolmuimeja ladustamine	11
Elektriskeemid	11
Soovitatavad varuosad	12
Veotsing	12
Tootja teeninduskeskus	12

Kasutusjuhised

Lugege kasutusjuhiseid ja järgige tähtsaid ohutussoovitusi, mida tähistab:



OHTLIK !

Operaatori ohutus



OHTLIK !

Enne tolmuimeja käivitamist tuleb kindlasti lugeda kasutusjuhiseid ja hoida neid alati konsulteerimiseks käepärast.

Tolmuimejat võivad kasutada ainult need isikud, kes tunnevad selle tööviisi ja kes selgesõnaliselt volitatud ning vastavalt treenitud.

Enne tolmuimeja kasutamist tuleb operaatoreid informeerida, juhendada ja treenida selle kasutamiseks ning milliste materjalidega on selle kasutamine lubatud, kaasaarvatud imetud materjali ohutu likvideerimine.

Lülitage pärast iga kasutamiskorda ja kui termopiiraja avaneb (ülekuumenemise ärahoidmiseks) tolmuimeja välja ja ühendage vooluvõrgust lahti. Oodake kuni tolmuimeja on jahtunud (umbes 120 minutit), seejärel ühendage vooluvõrku ja käivitage uuesti.

Tolmuimeja kasutamise üldinformatsioon

Tolmuimeja kasutamist reguleerivad kohalikud seadused.

Lisaks kasutusjuhiste ja tolmuimeja kasutamise riigi seadustele tuleb järgida ka ohutu ja õige kasutamise tehnilisi regulatsioone (Keskkonna ja tööjõu ohutuse seadused, nt Euroopa Liidu direktiiv 89/391/EÜ ja järgnevad direktiivid).

Ärge tehke toiminguid, mis võivad seada ohtu inimetele, vara või keskkonna ohutuse.

Järgige nende kasutusjuhiste ohutusjuhiseid ja ettekirjutusi.

Õiged kasutamised

Tolmuimeja sobib ühiskasutamiseks, nt hotellides, koolides, haiglates, vabrikutes, poodides, kontorites ja residentsides. Siin kirjeldatud tolmuimejad on mõeldud tööstuslikuks kasutamiseks. Neid eri versioonides ja erinevate rakenduste jaoks.

Tolmuimeja on tehtud kasutamiseks ühe operaatori poolt korraga.



OHTLIK !

Ohtlikkuse klass

Tolmuimejat toodetakse erinevates versioonides:

- 1 - Kuiva kergsüttiva tolmu imemiseks tsoonis 22: (94/9/EÜ Atex direktiiv;  II 3D 125° IP54).**
- 2 - Alla 1 mJ süttimisenergiaga tolmu imemiseks tuleb kasutada teisi tingimusi.**

Tolmuimejat võib kasutada ainult siis, kui aktiivseid süüteallikaid ei imeta.

Kui tolmuimeja tuleb ühendada teiste masinatega, kontrollige, et kõik struktuuri osad oleksid maandatud, et vältida elektrostaatilisi laenguid.

Tolmuimejat ei tohi kasutada masinatel, mis võivad tekitada süüteallikaid. Tolmuimejat tuleb kasutada hästi ventileeritud aladel, et tagada korralik õhuvahetus; järgige kasutamisiigis kehtivat seadusandlust.

Filtri klassifikatsioon vastab standardile EN 60335-2-69 – lisa AA

Tervisele kahjuliku tolmu filtrid klassifitseeritakse vastavalt järgmisele tolmu klassifikatsioonile:

- 1 - L (madal oht) sobib tolmu eraldamiseks, mille kokkupuute piirväärtus on üle 1 mg/m³, sõltuvalt kasutatud mahust;
- 2 - M (keskmine oht) sobib tolmu eraldamiseks, mille kokkupuute piirväärtus on üle 0,1 mg/m³, sõltuvalt kasutatud mahust;
- 3 - H (kõrge oht) tolmu eraldamiseks, mille kokkupuute piirväärtus on alal 0,1 mg/m³, sõltuvalt kasutatud mahust, kaasaarvatud kantserogeensed ja patogeensed tolmutud.

Tolmu emissioon keskkonda

Filtrite jõudluse orienteeruvad väärtused:

- **tervisele kahjuliku tolmu versioon**
(L - M - H klassid)
L, peatab vähemalt 99,1% partiklitest mõõduga $\geq 3 \mu\text{m}$;
- M, peatab vähemalt 99,9% partiklitest mõõduga $\geq 3 \mu\text{m}$;
- H, absoluutne filtri klass H14, vastavalt EN1822.

Üldised soovitusused



OHTLIK !

- **Tulekahjude ja plahvatuste oht.**
Tolmuimejat võib kasutada ainult siis, kui aktiivseid süüteallikaid ei imeta.
Järgmiseid materjale on keelatud imeda: põlevad materjalid (hõõguvad sõed, kuum tuhk, süüdatud sigaretid, jne), vedelikud.
Järgmiseid materjale on keelatud imeda: plahvatusohtlikud tolmutud või tõenäoliselt isesüttivad tolmutud (nagu näiteks magneesiumi või alumiiniumi tolmutud, jne).
Tolmuimeja ei sobi plahvatusohtlike või sarnaste ainete imemiseks, nagu määratud plahvatusohtlike aineid reguleerivate seadustega, eriti: vedelkütused ja kergsüttivate tolmutude ning vedelike segud.



OHTLIK !

Hädaolukord

Hädaolukorra puhul:

- **filtri purunemine**
- **tulekahju tekkimine**
- **lühis**
- **mootori blokeerumine**
- **elektrilöök**
- **jne...**

Lülitage tolmuimeja välja, tõmmake stepslist välja ja paluge kvalifitseeritud personali abi.



OHTLIK !

Tolmuimejaid ei tohi hoida väljas ega niisketes kohtades.

Tolmuimeja kirjeldus - Sildid

Vt joonis 1.

Siltide loend - joonis 1

- A - Tuvastusplaat:
Mudeli kood koos kaitseastme, tehniliste tingimuste, seerianumbri, CE-märgi, väljalaskeaastaga.
- B - Atex kategooria plaat
- C - Atex tsooni klassifikatsiooni plaat
- D - Tolmuimeja kaitseastme plaat
- E - Elektrisüsteemi kaitseastmete plaadid
- F - Tähelepanu plaat
Juhib kasutaja tähelepanu sellele, et filtrit võib raputada vaid siis, kui tolmuimeja on välja lülitatud (vt ka peatükki "Esmase filtri raputamine").
- G - Paneeli elektrivoolu plaat
Näitab, et paneel kasutab andmeplaadil toodud pinget.
- H - Hoiatuse plaat
Näitab, et seda masinat ei tohi ladustada koos ülejäänud olmejäätmetega selle elutsükli lõpus (vt "Tolmuimeja ladustamine").
- I - Tolmumahuti
- L - Sulgurid
- M - Käepide
- N - Sisselase
- O - Väljalase
- P - Juhtpaneel

See tolmuimeja tekitab tugeva õhuvoolu, mis tõmmatakse sisse läbi sisselaske "N" ja puhutakse välja läbi väljalaske "O".

Enne tolmuimeja sisselülitamist paigaldage imemisvoolik varustatud 50/40 reduktsiooniühenduse külge ja seejärel vajalik vahend otsa külge (pöörduge tootja lisaseadmete kataloogi või teeninduskeskuse poole). Lubatud voolikute diameetrid on toodud tehniliste andmete tabelis.

See tolmuimeja on varustatud sisemise pörkeplaadiga, mis paneb imetud aine tsentrifugaalselt liikuma ja sunnib selle mahutisse langema.

Tolmuimeja on varustatud klass "L" antistaatilise esmase filtriga, mis lubab seda kasutada enamikes rakendustes.

Saadaval on mitut tüüpi esmaseid filtreid: L ning M klassi antistaatilised filtriid on tervisele ohtliku tolmu jaoks.

Lisaks esmasele filtrile, mis püüab enam levinud tolmu tüübid, saab tolmuimeja varustada sekundaarse filtriga (absoluutne H), millel on suurem filtreerimisvõime peene tolmu ja tervisele ohtlike tolmutude jaoks.

EST

Lisakomplektid

Tolmuimeja muutmiseks on saadaval järgmised lisakomplektid:

- Tolmu mahuti komplekt, võre, ohutuskoti süsteem (kood 5 60363) (joonis 9).
- Absoluutse filtri "H" komplekt (kood 5 60364) (joonis 17).

Soovi korral tarnitakse tolmuimejat juba paigaldatud lisakomplektidega. Kuid neid saab paigaldada ka hiljem.

Üksikasjade jaoks võtke ühendust tootja turustusvõrguga.

Lisakomplektide oaigaldamise juhend ja nende kasutamise ning hooldamise juhendid tarnitakse koos lisakomplektidega.



OHTLIK !

Kasutage ainult ehtsaid tootja tarnitud ja autoriseeritud lisakomplekte.

Lisaseadmed

Saadaval on mitmeid lisaseadmeid; vaadake tootja lisaseadmete kataloogi.



OHTLIK !

Kasutage ainult ehtsaid tootja tarnitud ja autoriseeritud antistaatilisi lisaseadmeid.

Pakkimine ja lahti pakkimine

Pakkematerjalid tuleb ladustada vastavalt kehtivatele seadustele.

Pappkastpakend (joonis 2)

15ATEX Mudel	
A (mm)	600
B (mm)	600
C (mm)	1.250
Kaal koos pakendiga (kg)	49

EST

Tööle seadmine - toite ühendamine



OHTLIK !

- **Enne töö alustamist veenduge, et tolmuimeja oleks ideaalolukorras.**
- **Enne tolmuimeja ühendamist vooluvõrku veenduge, et andmeplaadil toodud nimipinge vastaks vooluvõrgu omale.**
- **Pistik ja pesa peaksid olema paigaldatud ohutusse ja tolmuveabasse kohta.**
- **Kontrollige enne tolmuimeja vooluvõrku ühendamist, et juhtpaneeli lüliti oleks väljalülitatud.**
- **Ühendage tolmuimeja korralikult maandatud elektrikontakti.**
- **Veenduge, et tolmuimeja on väljalülitatud.**
- **Pistikuid ja ühenduskaabli kontakte tuleb kaitsta vee pritsmete eest.**
- **Veenduge, et vooluvõrgu ühendused ja pistik oleksid õiged.**
- **Kasutage tolmuimejaid ainult siis, kui vooluvõrku ühendatavad kaablid on ideaalolukorras (vigastatud kaablid võivad viia elektrilöökide või plahvatusteni!).**
- **Kontrollige regulaarselt, et elektrikaablid ei näitaks vigastuste, liigse kulumise, mõrade ega vananemise märke.**



OHTLIK !

Kui tolmuimeja töötab, ei tohi:

- **muljuda, tõmmata, vigastada ega peale astuda kaablile, mis ühendab vooluvõrguga;**
- **kaabli tohib vooluvõrgust eemaldada pistikust tõmmates (kaablit ei tohi tõmmata) ainult siis, kui tolmuimeja on väljalülitatud asendis.**
- **Asendage voolukaabel ainult originaaliga sama tüüpi kaabliga.**
- **Kaablit võib vahetada tootja teeninduskeskuse personal või vastav kvalifitseeritud personal.**

Pikendusjuhtmed

Plahvatuste vältimiseks ei tohi ATEX regulatsioonide järgi kasutada pikendusjuhtmeid.

 OHTLIK !

Kontaktid ja pistikud ei tohi muuta tolmuimeja IP kaitseastet, mis on toodud andmeplaadil.

 OHTLIK !

Tolmuimeja voolukontakt peab olema kaitstud pingevoogu piirava diferentsiaalse kaitseüliti või võrdväase kaitsega, mis katkestab voolu, kui vool maanduse poole ületab 30 mA 30 ms jooksul.

 OHTLIK !

Tolmuimejat ei tohi veega pritsida: selline tegevus ohustab inimesi ja võib viia toite lühisesse. Konsulteerige Euroopa Liidu direktiivide viimase väljaande, kasutusriigi seaduste ja kehtivate standarditega (UNI - CEI - EN), eriti Euroopa standardiga EN 60335-2-69.

Kuivad rakendused

 Märkus

Tarnitud filtrid on õigesti paigaldatud.

 OHTLIK !

Järgige ohutusregulatsioone, mis reguleerivad tolmuimejaga imetavaid materjale.

Hooldus ja remont

 OHTLIK !

Ühendage tolmuimeja enne puhastamist, hooldamist, osade asendamist või teiseks versiooniks muutmist oma toiteallika küljest lahti; pistik tuleb kontaktist eemaldada, kui tolmuimeja on väljalülitatud asendis.

 OHTLIK !

- Viige läbi ainult need hooldustööd, mida on juhendis kirjeldatud.
- Kasutage ainult originaalvaruosi.
- Tolmuimejat ei tohi kuidagi muuta. Nende juhiste mitte täitmine ohustab teie ohutust. Enamgi veel, selline tegevus tühistab automaatselt koos tolmuimejaga väljaantud EÜ (joonis 20) vastavusdeklaratsiooni.

 OHTLIK !

Juhendis kirjeldamata hooldustööde läbiviimiseks võtke ühendust tootja teeninduskeskuse või turustusvõrguga.

Tehnilised tingimused - Mõõtmed

Tehnilised tingimused

Parameeter	Mõõtühikud	15ATEX
Pinge / sagedus	V / Hz	230/50
Nimivõimsus	kW	1,1
Kaal	Kg	44
Müratase	dB(A)	68
Kaitse	IP	55
Isolatsioon	Klass	F
Mahutavus	L	25
Sisselase	mm Ø	50/40
Maks imemisvõimsus	mm H ₂ O	2.200
Maksimum õhuvoolu määr ilma voolikuta	l/m'	2.300
Kasutatavad voolikud	mm Ø	40
Esmase filtri pind ("L" ja "M")	m ²	0,8
Ülesvoolu absoluutse "H" filtri pind	m ²	1,1
Absoluutse filtri efektiivsus MPPS meetodi järgi (EN 1822)	%	99,995 (H14)

**Märkus**

- Hoidmistingimused:
- Kasutustingimused:

T : -10 ...+ 40°C / Õhuniiskus: ≤ 85%
 Maksimum kõrgus 800 m (vähenenud jõudlusega kuni 2.000 m)
 T : -10 ...+ 40°C / Õhuniiskus: ≤ 85%

Mõõtmed (joonis 3)

Mudel	A (mm)	B (mm)	C (mm)
15ATEX	500	570	1.120

Nupud ja näidikud

Vt joonis 4.

- A - Imemismootori käivitamise/peatamise lüliti.
 B - Tolmuimeja näidik esmase filtri ummistumise avastamiseks.

Käivituseelne kontroll

Kontrollige enne käivitust, et:

- Filtrid on paigaldatud;
- Kõik sulgurid on lukustatud;
- Imemisvoolik "A" ja lisaseadmed on paigaldatud õigesti sisselaskele "B" (joonis 5);
- Kott on paigaldatud, kui see on olemas.
- Kui filter on vigane ei tohi tolmuimejat kasutada.

Käivitamine

- Vajutage nuppu "A" (joonis 4).

Tolmuimeja kasutamine

Kontrollige voolu määra:

- Kui tolmuimeja töötab, peab tolmuimeja näidiku osuti "B" (joonis 4) püsima rohelisel alal (OK), et tagada sisselaske kiiruse langemine mitte alla ohutusväärtuse 20 m/s;
- Kui osuti on punasel alal (STOP), tähendab see, et õhukiirus imemisvoolikus on alla 20 m/s ja tolmuimeja ei tööta ohututel tingimustel. Filtreid tuleb puhastada või vahetada.
- Kui sulgeda imemisvoolik, peab tolmuimeja näidiku osuti lülituma roheliselt alalt (OK) punasele alale (STOP).



OHTLIK !

Kasutage ainult Tehniliste andmete tabeliga ühtiva läbimõõduga voolikuid, et õhukiirus ei langeks alla 20 m/s.



OHTLIK !

Kui tolmuimeja töötab, jälgige alati, et tolmuimeja näidiku osuti "B" (joonis 4) püsiks rohelisel alal.

Esmase filtri raputamine

Sõltuvalt imetud tolmu kogusest ja kui tolmuimeja näidiku osuti "B" (joonis 4) on punasel alal (STOP), raputage esmast filtrit kangi "A" (joonis 7) abil.



OHTLIK !

Enne filtri raputamist peatage tolmuimeja. Ärge raputage filtrit, kui tolmuimeja töötab - see võib vigastada filtrit.

Oodake enne tolmuimeja taaskäivitamist, et tolm saaks sadeneda.

Vahetage filterelement, kui tolmuimeja näidiku osuti jääb ikkagi punasele alale (STOP) isegi peale filtri raputamist (vaadake peatükki "Esmase filtri vahetamine").

Avariipeatamine

Vajutage nuppu "A" (joonis 4).

Mahuti tühjendamine



OHTLIK !

Enne nende tegevustega jätkamist lülitage tolmuimeja välja ja eemaldage pistik elektrikontaktist.

- Enne tolmuimeja tühjendamist on soovitatav puhastada filter (vt peatükk "Esmase filtri raputamine").
- Vabastage tolmuimeja "A" (joonis 10), seejärel eemaldage ja tühjendage.
- Veenduge, et tihend on ideaalolukorras ja õigesti asetatud.
- Asetage konteiner tagasi kohale ja kinnitage uuesti.

Antistaatiline kott (valikuline)

Tolmu kogumiseks võib kasutada antistaatilisest kottist (A) (kood 8 40874) (joonis 8).

Sel juhul tuleb tolmuimeja varustada lisaseadmetega (mahuti "B", võre "C" ja kork "D") (joonis 9), (joonis 14).



OHTLIK !

- **Neid tegevusi võib läbi viia ainult vastava väljaõppega kvalifitseeritud personal, kes peab kandma vastavat riietust, mis vastab kehtivatele seadustele.**
- **Selle tegevuse käigus ei tohi tolmu kergitada. Kandke P3 kaitsemaski.**
- **Antistaatilisest kottist võib ladustada ainult kvalifitseeritud personal vastavalt kehtivatele seadustele.**

Puhastamise lõppedes

- 1 - Lülitage tolmuimeja välja ja eemaldage pistik elektrikontaktist.
- 2 - Kerige ühenduskaabel kokku (joonis 13).
- 3 - Tühjendage mahuti nagu kirjeldatud peatükis "Konteineri tühjendamine". Puhastage tolmuimeja nagu kirjeldatud peatükis "Hooldamine, puhastamine ja saastusest puhastamine".
- 4 - Kui imeti agressiivseid aineid, peske mahutit puhta veega.
- 5 - Hoidke tolmuimejat kuivas kohas, väljaspool volitamata inimeste käeulatus.

Hooldamine, puhastamine ja saastusest puhastamine

 OHTLIK !

OLULINE! Alltoodud ettevaatusabinõusid tuleb rakendada iga hooldustegevuse ajal, kaasaarvatud esmaste- ja absoluutfiltrite puhastamine ja vahetamine.

a) Et kasutaja saaks läbi viia hooldustegevusi, peab tolmuimeja olema osadeks võetud, puhastatud ja ülevaadatud nii palju, kui võimalik, ilma ohtu tekitamata hoolduspersonalile või teistele isikutele. Sobivate ettevaatusabinõude hulka kuuluvad osadeks võtmisele eelnev saastusest puhastamine, osadeks võtmise ruumipiisav filtreeritud ventileerimine väljalaskeõhust, hooldusala puhastamine ja sobiv kaitsevarustus.

Hooldus- või remonditööde käigus tuleb kõik saastatud elemendid, mida ei saa korralikult puhastada, hävitada.

Need elemendid tuleb ladustada suletud kottides vastavalt rakendatavatele regulatsioonidele ja selliste materjalide ladustamist reguleerivatele seadustele.

Seda protseduuri tuleb järgida ka filtrite hävitamisel (esmased ja absoluutfiltrid).

OLULINE! Kambrid, mis ei ole tolmukindlad tuleb avada sobivate tööriistadega (kruvikeerajad, mutrivõtmed, jne) ning üleni puhastada.

b) Viige tehniline kontroll läbi vähemalt üks kord aastas, nt: kontrollige õhufiltreid, et saada teada, kas tolmuimeja õhukindlus on mingil viisil kannatada saanud ning veenduge, etelektriline juhtpaneel töötab õigesti. Selle kontrolli peab läbi viima tootja või kompetentne isik.

 OHTLIK !

Kasutage ainult ehtsaid tootja tarnitud ja autoriseeritud varuosasid.

Esmase ja absoluutse filtri osadeks võtmine ja vahetamine

 OHTLIK !

Kui tolmuimejat kasutatakse ohtlike ainete imemiseks, saastuvad filtrid ja seetõttu:

- töötage ettevaatlikult ja vältige imetud tolmu ja/või materjali pillamist;
- asetage osadeks võetud ja/või vahetatud filter õhukindlasse plastikkotti;
- sulgege kott hermeetiliselt;
- filter tuleb ladustada vastavalt kehtivatele seadustele.

 OHTLIK !

Filtri vahetamine on tõsine tegevus. Filtri peab asendama sarnaste omaduste, filtreerimispinna ja kategooriaga filtriga. Vastasel juhul ei tööta tolmuimeja õigesti.

Esmase filtri vahetamine



OHTLIK !

Kontrollige filtri klassi (L - M).

Selle tegevuse käigus ei tohi tolmu kergitada. Kandke P3 maski ja muud kaitseriietust ning kindaid (DPI), mis sobivad kogutud tolmu ohtlikkusega, vaadake kehtivaid seaduseid.

Enne nende tegevustega jätkamist lülitage tolmuimeja välja ja eemaldage pistik elektrikontaktist.

Esmase filtri vahetamine (joonis 16)

Lahtivõtmine

- Vabastage haagid "A" ja kallutage moodulit "B" tolmuimejale.
- Keerake nupp "L" mooduli "B" küljest lahti, seejärel eemaldage kaabel "M" ja moodul.
- Tõstke filtrit "C", asetage käsi sisse, et jõuda splindini "D" ja eemaldage see, et vabastada filtriraputaja kang "E" rõnga "F" küljest.
- Tõstke filtrit "C", avage klambrid "G" ja eemaldage rõngas "F" filtri küljest.
- Keerake klamber "H" lahti ja eemaldage rõngas "I".
- Eemaldage filter "C" ja sulgege see hermeetiliselt tihendatud plastikkotti, seejärel ladustage filter vastavalt kehtivatele seadustele.

Kokkupanemine

- Pange vana filtri lukk ja rõngas uuele filtrile.
- Pange rõngas "F" filtrile "C" klambrite "G" abil, mis tarniti koos filtriga.
- Paigaldage filter filtri kambrisse, seejärel paigaldage splint "D", paigaldades rõnga "F" filtriraputaja kangile "E".
- Paigaldage moodul "B", paigaldage kaabel "M" ja kinnitage nupuga "L" ning seejärel kinnitage moodul kahe haagiga "A".

Absoluutse filtri vahetamine (valikuline)

- Tervisele kahjuliku tolmu filter: Klass H.



OHTLIK !

Selle tegevuse käigus ei tohi tolmu kergitada. Kandke P3 maski ja muud kaitseriietust ning kindaid (DPI), mis sobivad kogutud tolmu ohtlikkusega, vaadake kehtivaid seaduseid.

Ülesvoolu absoluutse filtri vahetamine (joonis 17)

Lahtivõtmine

- Vabastage haagid "A" ja kallutage moodulit "B".
- Keerake nupp "L" mooduli "B" küljest lahti, eemaldage kaabel "M" ja moodul, seejärel keerake lahti filtri "C" nupp.
- Eemaldage filter "E" ja asetage see tihendatud plastikkotti.
- Sulgege tihendatud plastikkott hermeetiliselt ja ladustage filter vastavalt kehtivatele seadustele.

Kokkupanemine

- Pange absoluutne filter "E" kokku.
- Pange keskmine lukustusnupp "C" kokku.
- Paigaldage moodul "B", paigaldage kaabel "M" ja kinnitage nupuga "L".
- Kinnitage moodul haakidega "A".

Mootori jahutusventilaatori kontroll ja puhastamine

Puhastage mootori jahutusventilaatorit (joonis 6) perioodiliselt, et hoida ära mootori ülekuumenemine, eriti siis, kui tolmuimejat kasutatakse kuivades kohtades.

Tiheduse kontroll

Voolikute kontroll

Kontrollige, et voolik "A" (joonis 15) on heas seisukorras ja õigesti kinnitatud.

Kui voolik on vigastatud, murdunud või halvasti ühendatud toruliitmike külge, tuleb see vahetada. Kui töödeldakse kleepuvaid materjale, kontrollige voolikut, sisselaset ja filtreerimiskambri pörkeplaati võimaliku ummistuse suhtes.

Kraapige sisselaset väljast poolt ja eemaldage sadestunud jäätmed nagu näidatud joonisel 15.

Katte tiheduse kontroll

Kui tihend "A" (joonis 11) katte "D" all on muutunud lõdvaks, keerake lahti kruvid "B", mis lukustavad haake "C" ja laske neil libiseda allapoole, kuni moodul "D" sulgub korralikult.

Nüüd keerake kruvid "B" kinni.

Vahetage tihend "A" (joonis 11) siis, kui tihenduse aste pole ikka veel optimaalne.

Filtreerimiskambri paksuse kontroll

Kui tihend "A" (joonis 12) mahuti ja filtreerimiskambri "C" vahel ei garanteeri enam tihedust:

- avage neli kruvi "B", mis lukustavad filtreerimiskambrit "C" tolmuimeja korpuse vastu;
- laske filtreerimiskambri "C" laskuda allapoole ja pinguldage kruvid "B", kui see on jõudnud tihenduse asendisse.

Tihend tuleb vahetada, kui see on rebenenud, lõikunud, jne...

Vahetage tihend "A" siis, kui tihenduse aste pole ikka veel optimaalne.

Tolmuimeja ladustamine

Tolmuimeja tuleb ladustada vastavalt kehtivatele seadustele.

Õige ladustamine (elektrilised ja elektroonilised jäätmed) (rakendatav Euroopa Liidus ja riikides, kus on jäätmete sorteerimise süsteem)

Ülaltoodud sümbol "H" (joonis 1), mis on tootel või selle dokumentatsioonis näitab, et toodet või selle elutsükli lõpus ladustada koos ülejäänud olmejäätmetega.

Keskonna või tervise kahjustamise vältimiseks vales jäätmete ladustamisest, eraldage see toode ülejäänud jäätmetest ja võimaldage selle ümbertöötlemine, et toetada säästvat ressurside taaskasutamist.

Kasutajad peaksid võtma ühendust tarnijaga ja kontrollima ostulepingu tingimusi.

Elektriskeemid

Vt joonis 18.

Elektriskeemide loend

Nimi	Osa
1	Pistik
2	Kaitselüliti
3	Kaitselüliti
4	Mootor

Soovitavad varuosad

Järgneb loend varuosadest, mis tuleks hooldustööde kiirendamiseks käepärast hoida.

Soovitavate varuosade loend (joonis 19)

Asend	Kirjeldus	Mõõtmed	Kood
1	Antistaatiline tähtfilter "L"	Ø 360	8 17140
2	Antistaatiline tähtfilter "M"	Ø 360	8 17508
3	Filtri rõngas	Ø 360	8 15002
4	Imemisseade		4 58015M
5	Filtri rõngastihend	Ø 360	8 17226
6	Filtri klamber	Ø 360	8 18078
7	Absoluutne filter "H"	Ø 170	8 17262
8	Antistaatiline kott	Ø 360	8 40874

Veaotsing

Probleem	Põhjus	Abinõu
Tolmuimeja ei käivitu	Voolupuudus	Kontrollige pesa voolu Kontrollige pesa ja kaabli seisukorda Paluge abi tootja kvalifitseeritud tehnikult
Tolmuimeja ei ime	Ummistunud esmane filter Ummistunud imemisvoolik	Raputage filtrit. Vahetage see vajaduse korral välja Kontrollige imemisvoolikut ja puhastage seda
Tolmuimeja peatub äkki	Termopiiraja töötab	Oodake kuni tolmuimeja on jahtunud (umbes 120 minutit)
Tolmuimejast lekib tolmu	Filter on rebenenud Filter pole piisavalt tõhus	Vahetage see teise sama tüüpi filtriga Vahetage see sobiva tüübi filtriga ja kontrollige uuesti
Tolmuimejal on elektrostaatiline voolu	Maandus puudub või pole tõhus	Kontrollige kogu maandust, eriti sisselaske toruliitmikku; enamgi veel, voolik peab olema kindlasti antistaatiline

EST

Tootja teeninduskeskus

Vaadake lisa.

Turinys

Naudojimo instrukcijos	2
Operatoriaus sauga	2
Bendroji informacija apie dulkių siurblio naudojimą	2
Tinkami naudojimo būdai	2
Filtro klasifikacija pagal standarto EN 60335-2-69 AA priedą	2
Dulkių išmetimas į aplinką	3
Bendrosios rekomendacijos.....	3
Dulkių siurblio aprašymas – Etiketės	3
Papildomi rinkiniai	4
Priedai.....	4
Pakavimas ir išpakavimas	4
Paruošimas eksploatavimui - prijungimas prie elektros maitinimo šaltinio	4
Ilginamieji laidai	5
Sausojo siurbimo būdai	5
Techninė priežiūra ir remontas.....	5
Techniniai duomenys – Matmenys.....	6
Valdymo prietaisai ir rodikliai.....	7
Apžiūra prieš pradėdant darbą	7
Darbo pradžia	7
Dulkių siurblio eksploatavimas.....	7
Pirminio filtro iškratymas	7
Avarinis išjungimas	8
Rinktuvo ištuštinimas	8
Baigę siurbti	8
Techninė priežiūra, valymas ir kenksmingų medžiagų šalinimas.....	9
Pirminio ir absoliutinio filtro išėmimas ir keitimas.....	9
Pirminio filtro keitimas	10
Absoliutinio filtro keitimas (pasirinktinai)	10
Variklio aušinimo ventiliatoriaus apžiūra ir valymas	10
Sandarumo patikra	11
Dulkių siurblio utilizavimas	11
Elektros instaliacijos schemos	11
Rekomenduojamos atsarginės dalys.....	12
Trikčių diagnostika	12
Gamintojo techninės priežiūros centras.....	12

Naudojimo instrukcijos

Perskaitykite eksploatavimo instrukcijas ir laikykitės svarbių rekomendacijų dėl saugos, pažymėtų:



PAVOJINGA!

Operatoriaus sauga



PAVOJINGA!

Prieš įjungiant dulkių siurbį itin svarbu perskaityti šias naudojimo instrukcijas ir turėti jas po ranka, kad bet kada galėtumėte jose pasiieškoti reikiamos informacijos.

Dulkių siurbliu gali naudotis tik asmenys, susipažinę su jo veikimo principu, turintys tam leidimą ir išmokyti dirbti su dulkių siurbliu.

Prieš naudojant dulkių siurbį, operatorius būtina informuoti, duoti jiems nurodymus ir išmokyti, kaip dirbti su siurbliu, kokioms medžiagoms siurbti jis naudotinas, taip pat būtina jiems paaiškinti, kaip saugiai pašalinti ir utilizuoti susiurbtas medžiagas. Po kiekvieno naudojimo ir tada, kai atsidaro šilumos ribotuvai (kad būtų išvengta perkaitimo), dulkių siurbį išjunkite ir atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo. Palaukite, kol dulkių siurblys ataus (apie 120 minučių), tada įjunkite jį į elektros maitinimo tinklą ir vėl įjunkite.

Bendroji informacija apie dulkių siurblio naudojimą

Dulkių siurblio naudojimą reglamentuoja galiojantys įstatymai tos šalies, kur jis naudojamas.

Be eksploatavimo instrukcijų ir šalies, kurioje dulkių siurblys naudojamas, galiojančių įstatymų, taip pat būtina laikytis techninių reglamentų, kurių paskirtis - garantuoti saugų ir tinkamą eksploatavimą (teisės aktų dėl aplinkosaugos ir darbo saugos, t.y. Europos Sąjungos direktyvos 89/391/EB ir vėliau priimtų direktyvų).

Venkite bet kokios operacijos, galinčios kelti grėsmę žmonėms, turtui bei aplinkai.

Laikykitės patarimų ir nurodymų dėl saugos, išdėstytų šiame instrukcijų vadove.

Tinkami naudojimo būdai

Šis dulkių siurblys skirtas naudoti visuomeninės paskirties patalpose, pvz., viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, fabrikuose, parduotuvėse, biuruose bei gyvenamuosiuose namuose. Šiame instrukcijų vadove aprašyti dulkių siurbliai skirti pramoniniam naudojimui. Jie gaminami įvairių modelių ir yra skirti įvairiems naudojimo būdams.

Dulkių siurblys sukonstruotas taip, kad juo vienu metu galėtų dirbti vienas operatorius.



PAVOJINGA!

Pavojaus klasė

Šis dulkių siurblys gaminamas skirtingų modelių:

- 1 - skirtas siurbti sausas degias dulkes 22 zonoje: (94/9/CE Atex direktyva;  II 3D 125° IP54).
- 2 - skirtas siurbti dulkes, kurių uždegimo energija yra mažesnė, nei 1 mJ; taikomos kitos nuostatos.

Dulkių siurbį galima naudoti tik tuomet, kai nebus siurbiami aktyvūs užsidegimo šaltiniai.

Jei dulkių siurblys prijungiamas prie kitų mašinų, patikrinkite, ar visos konstrukcijos dalys yra įžemintos, kad būtų išvengta elektrostatinių išlydžių.

Dulkių siurblys netinkamas naudoti su įrenginiais, kurie gali sužadinti uždegimo šaltinius. Dulkių siurblys turi būti naudojamas tinkamai vėdinamose vietose, kad būtų užtikrintas tinkama oro apykaita; laikykitės galiojančių tos šalies įstatymų, kurioje jis naudojamas.

Filtro klasifikacija pagal standarto EN 60335-2-69 AA priedą

Filtrai, skirti sveikatai kenksmingoms dulkėms siurbti, klasifikuojami pagal šias dulkių kategorijas:

- 1 - L (maža rizika) tinka siurbti dulkes, kurių koncentracijos ribinė vertė yra didesnė nei 1 mg/m³, priklausomai nuo užimamo tūrio;
- 2 - M (vidutinė rizika) tinka siurbti dulkes, kurių koncentracijos ribinė vertė yra didesnė nei 0,1 mg/m³, priklausomai nuo užimamo tūrio;
- 3 - H (didelė rizika) tinka siurbti bet kokias dulkes, kurių koncentracijos ribinė vertė yra mažesnė nei 0,1 mg/m³, priklausomai nuo užimamo tūrio, įskaitant kancerogenines ir patogenines dulkes.

Dulkių išmetimas į aplinką

Kontrolinės filtro našumo vertės:

- **modeliai, skirti sveikatai kenksmingoms dulkėms siurbti**
(L, M, H klasės)
L, susiurbia ne mažiau kaip 99,1% dalelių, kurių dydis $\geq 3 \mu\text{m}$;
- M, susiurbia ne mažiau kaip 99,9% dalelių, kurių dydis $\geq 3 \mu\text{m}$;
- H, absoliutinio filtro klasė H14 pagal EN1822.

Bendrosios rekomendacijos



PAVOJINGA!

- **Gaisro ir sprogių pavojus.**
Dulkių siurblių galima naudoti tik tuomet, kai nebus siurbiami aktyvūs užsidegimo šaltiniai.
Draudžiama siurbti šias medžiagas: degančias medžiagas (žarijas, karštus pelenus, degančias cigaretes ir t. t.), skysčius.
Draudžiama siurbti šias medžiagas: sprogias dulkes arba dulkes, galinčias savaime užsiliepsnoti (pvz., magnio arba aliuminio dulkes ir t. t.).
Šiuo dulkių siurbliu negalima siurbti sprogiųjų ar panašaus tipo medžiagų, kaip nurodyta sprogiąsias medžiagas reglamentuojančiuose įstatymuose, o būtent: skystųjų degalų bei degiųjų dulkių ir skysčių mišinių.



PAVOJINGA!

Avariniai atvejai
Susidarius avarinei padėčiai:

- **sugedus filtrui,**
- **kilus gaisrui,**
- **įvykus trumpajam jungimui,**
- **užsikirtus varikliui,**
- **ištikus elektros smūgiui**
- **ir t. t...**

Dulkių siurblių išjunkite, elektros laido kištuką ištraukite iš lizdo ir kreipkitės pagalbos į kvalifikuotus darbuotojus.



PAVOJINGA!

Dulkių siurblių negalima naudoti ir laikyti lauke arba drėgnose vietose.

Dulkių siurblio aprašymas – Etiketės

Žr. 1 pav.

Etikečių sąrašas – 1 pav.

- A - Identifikacinė lentelė:
Modelio kodas, kuriame nurodytas apsaugos lygis, techniniai duomenys, serijos numeris, CE ženklas, pagaminimo metai
- B - „Atex“ kategorijos lentelė
- C - „Atex“ zonų klasifikacijos lentelė
- D - Dulkių siurblio apsaugos lygio lentelė
- E - Elektros sistemos apsaugos lygio lentelės
- F - Dėmesį atkreipianti lentelė
Atkreipia operatoriaus dėmesį į tai, kad filtrą galima iškratyti tik išjungus dulkių siurbį (taip pat žr. „Pirminio filtro iškratymas“)
- G - Pulto galios lentelė
Ji rodo, kad pulto maitinimo įtampa atitinka įtampą, nurodytą duomenų lentelėje.
- H - Įspėjamoji lentelė
Rodo, kad įrenginio, pasibaigus jo eksploatacavimo laikui, negalima utilizuoti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis (žr. „Dulkių siurblio utilizavimas“).
- I - Dulkių rinktuvas
- L - Fiksatoriai
- M – Rankena
- N - Siurbiamoji anga
- O - Išleidimo anga
- P - Valdymo skydas

Dulkių siurblys sukuria stiprią oro srovę, kuri įtraukiama per siurbiamąją angą „N“ ir išpučiama per išmetamąją angą „O“.

Prieš įjungdami dulkių siurbį, siurbiamąją žarną prijunkite prie sumontuotos 50/40 redukcinės jungties, o paskui prie užpakalinės dalies prijunkite reikiamą įtaisą (žr. gamintojo papildomų priedų katalogą arba kreipkitės į techninės priežiūros centrą). Leistiną naudoti žarnų skersmenys nurodyti techninių duomenų lentelėje.

Šiame dulkių siurblyje įtaisyta vidinė kreipiamoji plokštė, kuri siurbiamas medžiagas priverčia judėti ratu, todėl jos subyra į rinktuvą.

Dulkių siurblyje įmontuotas „L“ klasės antistatinis pirminis filtras, kuris teikia galimybę naudoti dulkių siurbį įvairiais būdais.

Yra skirtingų tipų pirminių filtrų: „L“ ir „M“ klasių antistatiniai filtrai, skirti sveikatai kenksmingoms dulkėms siurbti.

Be pirminio filtro, kuris sulaiko dažniausiai pasitaikančias dulkes, dulkių siurblyje gali būti įmontuotas antrinis filtras (absoliutinis H), pasižymintis našesniu įprastų ir sveikatai kenksmingų dulkių filtravimu.

LT

Papildomi rinkiniai

Tiekiami šie papildomi rinkiniai, kurie gali būti montuojami dulkių siurblyje:

- Dulkių rinktuvo komplektas, grotelės, saugaus maišelio sistema (kodas 5 60363) (9 pav.).
- Absoliutinio filtro „H“ rinkinys (kodas 5 60364) (17 pav.).

Kliento pageidavimu dulkių siurblys gali būti patiektas su jau sumontuotais papildomais įtaisais. Tačiau juos galima sumontuoti ir vėliau.

Dėl išsamesnės informacijos prašom kreiptis į gamintojo gaminių pardavimo tinklą.

Papildomų rinkinių montavimo instrukcijos ir atitinkami eksploataavimo bei techninės priežiūros vadovai yra tiekiami kartu su papildomais rinkiniais.



PAVOJINGA!

Naudokite tik originalius papildomus rinkinius, kuriuos tiekia ir leidžia naudoti gamintojas.

Priedai

Tiekiami įvairūs priedai; žr. gamintojo priedų katalogą.



PAVOJINGA!

Naudokite tik originalius antistatinius priedus, kuriuos tiekia ir leidžia naudoti gamintojas.

Pakavimas ir išpakavimas

Pakuotės medžiagas utilizuokite pagal galiojančius įstatymus.

Kartoninė pakuotės dėžė (2 pav.)

15ATEX modelis	
A (mm)	600
B (mm)	600
C (mm)	1.250
Svoris su pakuote (kg)	49

Paruošimas eksploatavimui - prijungimas prie elektros maitinimo šaltinio



PAVOJINGA!

- **Prieš pradėdami dirbti patikrinkite, ar dulkių siurblio būklė nepriekaištinga.**
- **Prieš kišdami dulkių siurblio elektros laido kištuką į lizdą patikrinkite, ar įtampa, nurodyta duomenų lentelėje, atitinka elektros maitinimo tinklo įtampą.**
- **Kištukas ir elektros maitinimo lizdas turi būti laikomi saugioje vietoje, kur nėra dulkių.**
- **Prieš kišdami dulkių siurblio kištuką į elektros lizdą patikrinkite, ar jungiklis valdymo skyde yra išjungtas.**
- **Dulkių siurblio elektros laido kištuką įkiškite į išvado lizdą su tinkamai įtaisytu įžeminimo kontaktu / jungtimi.**
- **Patikrinkite, ar dulkių siurblys išjungtas.**
- **Jungiamųjų laidų kištukai ir jungtys turi būti apsaugoti nuo besitaškancio vandens.**
- **Patikrinkite, ar su elektros maitinimo tinklo jungiami laidai ir kištukai yra tinkami.**
- **Dulkių siurbliu naudokitės tik tuomet, kai laidai, jungiami į elektros maitinimo tinklą, yra nepriekaištingos būklės (dėl pažeistų laidų galite patirti elektros smūgį arba gali kilti sprogimai!).**
- **Reguliariai tikrinkite, ar nematyti akivaizdžių elektros laidų sudilimo, įtrūkimo ar nusidėvėjimo požymių.**



PAVOJINGA!

Kai dulkių siurblys įjungtas, negalima:

- **spausti, traukti, gadinti ir mindyti kabelio, jungiamo į elektros maitinimo tinklą;**
- **išjunkite laidą iš elektros maitinimo tinklo ištraukdami kištuką (netraukite laido) tik tada, kai dulkių siurblys išjungtas.**
- **Elektros laidą keiskite tik tokio paties tipo, kaip originalusis, laidu.**
- **Elektros laidą turi pakeisti gamintojo techninės priežiūros centro darbuotojai arba analogišką kvalifikaciją turintys darbuotojai.**

Ilginamieji laidai

Pagal „Atex“ taisykles, ilginamuosius laidus naudoti draudžiama, kad būtų išvengta sproginimų.

PAVOJINGA!

Elektros maitinimo lizdai ir kištukai turi atitikti dulkių siurblio IP apsaugos lygį, nurodytą duomenų lentelėje.

PAVOJINGA!

Dulkių siurblio elektros maitinimo lizdas turi būti apsaugotas diferencialiniu išjungikliu su srovės šuolio ribojimu, kuris išjungia elektros maitinimą, kai srovė, nukreipta į žemę, viršija 30 mA per 30 ms, arba analogišku apsauginiu kontūru.

PAVOJINGA!

Niekada nepurškite vandens ant dulkių siurblio: tokie veiksmai kelia pavojų žmonėms ir gali sukelti trumpąjį jungimą elektros sistemoje.

Perskaitykite naujausias Europos Sąjungos direktyvų redakcijas, šalies, kurioje naudojamas dulkių siurblys, įstatymus bei galiojančius standartus (UNI, CEI, EN), ypač Europos standartą EN 60335-2-69.

Sausojo siurbimo būdai

Pastaba

Pridedamus filtrus reikia tinkamai sumontuoti.

PAVOJINGA!

Laikykitės saugos reikalavimų, taikomų medžiagoms, kurioms siurbti naudojamas šis dulkių siurblys.

Techninė priežiūra ir remontas

PAVOJINGA!

Dulkių siurbį atjunkite nuo elektros maitinimo šaltinio prieš jį valydami, taisydami, keisdami dalis arba modifikuodami, kai norite paversti jį kitu variantu; kištuką būtina ištraukti iš elektros lizdo, kai dulkių siurblys išjungtas.

PAVOJINGA!

- *Atlikite tik tas techninės priežiūros operacijas, kurios aprašytos šiame vadove.*
- *Naudokite tik originalias atsargines dalis.*
- *Jokiu būdu nekeiskite dulkių siurblio konstrukcijos. Nesilaikant šių nurodymų, kyla grėsmė jūsų saugai. Be to, tokie veiksmai tuoj pat panaikina ES atitikties deklaraciją (20. pav), išduotą šiam dulkių siurbliui.*

PAVOJINGA!

Kad atliktumėte techninės priežiūros darbus, apie kuriuos nerašoma šiame vadove, susisieki su gamintojo techninės priežiūros centru arba jo prekybos tinklu.

Techniniai duomenys – Matmenys

Techniniai duomenys

Parametras	Matavimo vienetai	15ATEX
Įtampa / dažnis	Voltai / Hz	230/50
Vardinė galia	kW	1,1
Svoris	kg	44
Triukšmo lygis	dB(A)	68
Apsauga	IP	55
Izoliacija	klasė	F
Talpa	l	25
Siurbiamoji anga	mm Ø	50/40
Didžiausioji vakuumo vertė	mm H ₂ O	2.200
Didžiausia oro srovės vertė be žarnos	l/m'	2.300
Žarnos	mm Ø	40
Pirminio filtro paviršius („L“ ir „M“)	m ²	0,8
Už pirminio filtro montuojamo absoliutinio „H“ filtro paviršius	m ²	1,1
Absoliutinio filtro našumas pagal MPPS metodą (EN 1822)	%	99,995 (H14)

**Pastaba**

- Saugojimo sąlygos:
- Naudojimo sąlygos:

T: -10 ...+ 40°C / Drėgmė: ≤ 85%

Didžiausias aukštis virš jūros lygio 800 m (iki 2.000 m, esant sumažintoms veikimo charakteristikoms)

T: -10 ...+ 40°C / Drėgmė: ≤ 85%

Matmenys (3 pav.)

Modelis	A (mm)	B (mm)	C (mm)
15ATEX	500	570	1.120

Valdymo prietaisai ir rodikliai

Žr. 4 pav.

- A - Siurbimo variklio įjungiklis / išjungiklis.
 B - Siurbimo matuoklis, skirtas aptikti pirminio filtro užsikimšimą.

Apžiūra prieš pradėdant darbą

Prieš pradėdami dirbti patikrinkite, ar:

- Filtrai sumontuoti;
- Visi fiksatoriai tinkamai užfiksuoti;
- Siurbiamoji žarna „A“ ir papildomi priedai tinkami prijungti prie siurbiamosios angos „B“ (5 pav.);
- Maišelis sumontuotas, jei taikoma.
- Nesinaudokite dulkių siurbliu, jei filtras sugedęs.

Darbo pradžia

- Paspauskite mygtuką „A“ (4 pav.).

Dulkių siurblio eksploatavimas

Patikrinkite srautą:

- Kai dulkių siurblys veikia, vakuumo matuoklio rodyklė „B“ (4 pav.) turi būti žaliojoje zonoje („OK“); tai reiškia, kad įsiurbiamo oro srauto greitis yra ne mažesnis nei saugaus greičio vertė – 20 m/sek.
- Jei rodyklė yra raudonojoje zonoje („STOP“), tai reiškia, kad oro srauto greitis siurbimo žarnoje yra mažesnis nei 20 m/sek., ir kad dulkių siurblys veikia nesaugiomis sąlygomis. Būtina išvalyti arba pakeisti filtrus.
- Uždarius siurbimo sistemos žarną, vakuumo matuoklio rodyklė turi pasislinkti iš žaliosios zonos („OK“) į raudonąją zoną („STOP“).



PAVOJINGA!

Naudokite tik tokios žarnos, kurių skesmuo atitinka techninių duomenų lentelės duomenis, kad oro greitis netaptų mažesnis nei 20 m/sek.



PAVOJINGA!

Kai dulkių siurblys veikia, visada patikrinkite, ar vakuumo matuoklio rodyklė „B“ (4 pav.) lieka žaliojoje zonoje.

Pirminio filtro iškratymas

Priklausomai nuo susiurbtų dulkių kiekio ir nuo to, ar vakuumo matuoklio rodyklė „B“ (4 pav.) yra raudonojoje zonoje („STOP“), pirminį filtrą iškratykite naudodamiesi svirtimi „A“ (7 pav.).



PAVOJINGA!

Prieš kratydami filtrą dulkių siurbį išjunkite. Filtrą nekratykite, kai dulkių siurblys įjungtas, nes galite sugadinti patį filtrą.

Prieš vėl įjungdami dulkių filtrą truputėlį palaukite, kad nusėstų dulkės.

Jei, iškračius filtrą, vakuumo matuoklio rodyklė tebėra raudonojoje zonoje („STOP“), pakeiskite filtravimo elementą (žr. skirsnį „Pirminio filtro keitimas“).

Avarinis išjungimas

Paspauskite mygtuką „A“ (4 pav.).

Rinktuvo ištuštinimas



PAVOJINGA!

Prieš atlikdami šias operacijas dulkių siurblių išjunkite, o elektros laido kištuką ištraukite iš elektros lizdo.

- Prieš ištuštinant dulkių rinktuvą patariama išvalyti filtrą (žr. skyrelį „Pirminio filtro iškratymas“).
- Atpalaiduokite dulkių rinktuvą „A“ (10 pav.), tada jį ištraukite ir ištuštinkite.
- Patikrinkite, ar tarpinės būklė nepriekaištinga, ir ar tarpinė įstatyta tinkamoje padėtyje.
- Rinktuvą įdėkite į vietą ir jį pritvirtinkite.

Antistatinis maišelis (pasirinktinai)

Antistatinis maišelis (A) gali būti naudojamas dulkėms rinkti (kodas 8 40874) (8 pav.).

Šiuo atveju prie dulkių siurblio turi būti jungiami papildomi priedai (rinktuvas „B“, grotelės „C“ ir kištukas „D“) (9 pav.), (14 pav.).



PAVOJINGA!

- **Šias operacijas gali atlikti tik išmokyti ir kvalifikuoti darbuotojai, kurie privalo vilkėti tinkamus drabužius, atitinkančius galiojančių įstatymų reikalavimus.**
- **Atlikdami šią operaciją, stenkitės nesukelti dulkių. Naudokite P3 klasės apsauginį respiratorių.**
- **Antistatinį maišelį privalo utilizuoti kvalifikuoti darbuotojai, laikydamiesi galiojančių įstatymų reikalavimų.**

Baigę siurbti

- 1 - Dulkių siurblių išjunkite, o elektros laido kištuką ištraukite iš elektros lizdo.
- 2 - Suvyniokite jungiamąjį kabelį (13 pav.).
- 3 - Ištuštinkite rinktuvą, kaip nurodyta skyriuje „Rinktuvo ištuštinimas“. Išvalykite dulkių siurblių, kaip nurodyta skyriuje „Techninė priežiūra, valymas ir kenksmingų medžiagų šalinimas“.
- 4 - Jeigu siurbėte koroziškai aktyvias medžiagas, rinktuvą išplaukite švairiu vandeniu.
- 5 - Dulkių siurblių laikykite sausoje, pašaliniam asmenims neprieinamoje vietoje.

Techninė priežiūra, valymas ir kenksmingų medžiagų šalinimas

PAVOJINGA!

SVARBU: toliau aprašytų atsargumo priemonių būtina laikytis atliekant bet kokias techninės priežiūros operacijas, įskaitant pirminio ir absoliutinio filtrų valymą bei keitimą.

- a) Tam, kad naudotojas galėtų atlikti techninės priežiūros operacijas, dulkių siurbį reikia išardyti, išvalyti ir vėl surinkti nekeliant pavojaus techninės priežiūros darbuotojams ir kitiems žmonėms.

Tinkamos atsargumo priemonės yra kenksmingų medžiagų pašalinimas prieš ardant dulkių siurbį, iš patalpos, kurioje ardomas siurblys, išmetamo oro filtravimo sistema, techninės priežiūros darbų vietos valymas ir tinkamos asmeninės apsauginės priemonės.

Atliekant techninės priežiūros ar remonto darbus, visus kenksmingomis medžiagomis užterštus elementus, kurių neįmanoma tinkamai nuvalyti, būtina pašalinti.

Šiuos elementus būtina utilizuoti įdėjus į sandarius maišelius, atsižvelgiant į atitinkamus reglamentus ir vietinius įstatymus, reglamentuojančius tokią medžiagų utilizaciją.

Taip pat šia procedūra reikia vadovautis išmetant filtrus (pirminius ir absoliutinius).

SVARBU: skyrius, kurie nėra sandarūs dulkėms, reikia atidaryti tinkamais įrankiais (atsuktuvais, veržliarakčiais ir kt.) bei kruopščiai išvalyti.

- b) Techninę apžiūrą atlikite ne rečiau kaip kartą per metus, pvz.: patikrinkite oro filtrus ir nustatykite, ar nepažeistas dulkių siurblio sandarumas, taip pat patikrinkite, ar elektrinis valdymo pultas veikia tinkamai.

Šią apžiūrą turi atlikti gamintojas arba kvalifikuotas darbuotojas.

PAVOJINGA!

Naudokite tik originalias atsargines dalis, kurias tiekia ir leidžia naudoti gamintojas.

Pirminio ir absoliutinio filtro išėmimas ir keitimas

PAVOJINGA!

Kai dulkių siurblys naudojamas kenksmingoms medžiagoms siurbti, filtrai užsiteršia, todėl:

- dirbkite atidžiai ir stenkitės neišbarstyti susiurbtų dulkių ir / arba medžiagų;
- išardytą ir / arba pakeistą filtrą įdėkite į sandarų plastikinį maišelį;
- sandariai uždarykite maišelį;
- filtrą utilizuokite pagal galiojančių įstatymų reikalavimus.

PAVOJINGA!

Filtro keitimas - svarbi operacija.

Filtrą būtina pakeisti kitu filtru, pasižyminčiu tokiomis pačiomis charakteristikomis, turinčiu tokį pat filtravimo paviršių ir priskiriamu tai pačiai kategorijai.

Priešingu atveju dulkių siurblys veiks netinkamai.

Pirminio filtro keitimas



PAVOJINGA!

Patikrinkite filtro klasę („L“ – „M“).
Atlikdami šią operaciją, stenkitės nesukelti dulkių.
Užsidėkite P3 klasės respiratorių ir vilkėkite apsauginius drabužius bei užsimaukite apsaugines pirštines (DPI), t. y. apsaugines priemones, tinkamas naudoti siurbiant kenksmingas dulkes; vadovaukitės galiojančiais įstatymais.

Prieš atlikdami šias operacijas dulkių siurblių išjunkite, o elektros laido kištuką ištraukite iš elektros lizdo.

Pirminio filtro keitimas (16 pav.)

Ardymas

- Atpalaiduokite fiksavimo kablius „A“ ir atremkite dangtį „B“ į dulkių siurblių.
- Atsukite rankeną „L“ nuo dangčio „B“, tada išimkite laidą „M“ ir dangtį.
- Pakelkite filtrą „C“, įkiškite ranką į vidų, kad pasiektumėte vielokaištį „D“, ir jį išimkite, kad filtro kretilo svirtį „E“ atlaisvintumėte nuo žiedo „F“.
- Pakelkite filtrą „C“, nukirpkite spaustuvus „G“ ir nuo filtro numaukite žiedą „F“.
- Atsukite spaustuvą „H“ ir nuimkite žiedą „I“.
- Išimkite filtrą „C“ ir įdėkite jį į sandarų plastikinį maišelį, tada jį utilizuokite laikydamiesi galiojančių įstatymų.

Surinkimas

- Sumontuokite senojo filtro griebtuvą ir žiedą į naują filtrą.
- Pritvirtinkite žiedą „F“ prie filtro „C“, naudodami spaustuvus „G“, patiektus kartu su filtru.
- Filtrą įstatykite į filtravimo kamerą, tada sumontuokite vielokaištį „D“, užmaudami žiedą „F“ ant filtro kretilo svirties „E“.
- Sumontuokite dangtį „B“, įkiškite laidą „M“ ir sujunkite jį su rankena „L“, tada užfiksuokite dangtį, naudodamiesi dviem fiksavimo kabliais „A“.

Absoliutinio filtro keitimas (pasirinktinai)

- Filtras sveikatai kenksmingoms dulkėms siurbti: H klasė.



PAVOJINGA!

Atlikdami šią operaciją stenkitės nesukelti dulkių.
Užsidėkite P3 klasės respiratorių ir vilkėkite apsauginius drabužius bei užsimaukite apsaugines pirštines (DPI), t. y. apsaugines priemones, tinkamas naudoti siurbiant kenksmingas dulkes; vadovaukitės galiojančiais įstatymais.

Už pirminio filtro montuojamo absoliutinio filtro keitimas (17 pav.)

Ardymas

- Atpalaiduokite kablius „A“ ir atremkite dangtį „B“.
- Atsukite rankeną „L“ nuo dangčio „B“, išimkite laidą „M“ ir dangtį, tada atsukite filtro rankeną „C“.
- Išimkite filtrą „E“ ir įdėkite jį į sandarų plastikinį maišelį.
- Sandariai uždarykite plastikinį maišelį ir jį utilizuokite laikydamiesi galiojančių įstatymų.

Surinkimas

- Surinkite absoliutinį filtrą „E“.
- Surinkite centrinę fiksuojamąją rankeną „C“.
- Sumontuokite dangtį „B“, įkiškite laidą „M“ ir sujunkite jį su rankena „L“.
- Pritvirtinkite dangtį, naudodamiesi fiksavimo kabliais „A“.

Variklio aušinimo ventiliatoriaus apžiūra ir valymas

Periodiškai nuvalykite variklio aušinimo ventiliatorių (6 pav.), kad variklis neperkaistų, ypač jei dulkių siurblys naudojamas dulkėtoje vietoje.

Sandarumo patikra

Žarnų patikra

Patikrinkite, ar žarna „A“ (15 pav.) yra nepriekaištingos būklės ir tinkamai pritvirtinta.

Jei žarna sugadinta, įtrūkusi arba netinkamai sujungta su jungtimis, ją būtina pakeisti.

Jei siurbėte lipnias medžiagas, visą žarną patikrinkite dėl galimo užsikimšimo, taip pat patikrinkite siurbiamąją angą bei kreipiamąją plokštę filtravimo kameroje.

Įsiurbiamąją angą nugrandykite iš išorės ir pašalinkite nuosėdas, kaip parodyta 15 pav.

Dangčio sandarumo patikra

Jei tarpiklis „A“ (11 pav.) po dangčiu „D“ atsilaisvino, atsukite varžtus „B“, kurie laiko fiksavimo kablius „C“, ir leiskite jiems slinkti į apačią tol, kol dangtis „D“ tinkamai užsidarys.

Dabar užveržkite fiksavimo varžtus „B“.

Jeigu sandarumas nepakankamas, pakeiskite tarpiklį „A“ (11 pav.).

Filtravimo kameros sandarumo patikra

Jei tarpiklis „A“ (12 pav.) tarp rinktuvo ir filtravimo kameros „C“ nesandarus:

- atsukite keturis varžtus „B“, kuriais filtravimo kamerą „C“ priveržta prie dulkių siurblio konstrukcijos;
- leiskite filtravimo kamerai „C“ nusileisti ir užveržkite varžtus „B“, kai tarpas bus sandarus.

Jei tarpinė suplyšusi, įpjauta ar pan., ją būtina pakeisti.

Jeigu sandarumas nepakankamas, pakeiskite tarpiklį „A“.

Dulkių siurblio utilizavimas

Nebenaudojamą dulkių siurbį utilizuokite pagal galiojančius įstatymus.

Tinkamas utilizavimo būdas (elektros ir elektroninės įrangos atliekų) (taikoma Europos Sąjungoje ir šalyse, kuriose organizuota atskira surinkimo sistema)

Šis simbolis „H“ (1 pav.), pažymėtas ant gaminio arba jo dokumentuose, reiškia, kad gaminio negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis, pasibaigus jo naudojimui.

Norėdami išvengti žalos aplinkai arba žmonių sveikatai dėl netinkamo atliekų utilizavimo, prašom atskirti šį gaminį nuo kitų atliekų ir perdirbti jį tinkamu būdu, kad medžiaginiai išteklių būtų tinkamai panaudoti pakartotinai.

Naudotojai turėtų susisiekti su tiekėju ir išsiaiškinti pirkimo sutarties sąlygas.

Elektros instaliacijos schemos

Žr. 18 pav.

Elektros instaliacijos schemų sąrašas

Pavadinimas	Dalis
1	Kištukas
2	Išjungiklis
3	Išjungiklis
4	Variklis

Rekomenduojamos atsarginės dalys

Toliau pateikiamas sąrašas atsarginių dalių, kurias patartina turėti atsargoje, kad galėtumėte greičiau atlikti techninės priežiūros operacijas.

Rekomenduojamų atsarginių dalių sąrašas (19 psl.)

Eil. Nr.	Pavadinimas	Matmuo	Kodas
1	Antistatinis žvaigždinis filtras „L“	Ø 360	8 17140
2	Antistatinis žvaigždinis filtras „M“	Ø 360	8 17508
3	Filtro žiedas	Ø 360	8 15002
4	Siurbimo skyrius		4 58015M
5	Filtro žiedo tarpiklis	Ø 360	8 17226
6	Filtro spaustuvas	Ø 360	8 18078
7	Absoliutinis filtras „H“	Ø 170	8 17262
8	Antistatinis maišelis	Ø 360	8 40874

Trikčių diagnostika

Triktis	Priežastis	Priemonė
Dulkių siurblys neįsijungia	Netiekama elektros energija	Patikrinkite energiją išvado lizde Patikrinkite lizdo ir kabelio būklę Kreipkitės pagalbos į kvalifikuotą gamintojo specialistą
Dulkių siurblys nesiurbia	Užsikimšęs pirminis filtras Užsikimšo siurbiamoji žarna	Išskratykite filtrą. Jei reikia, pakeiskite jį Patikrinkite siurbiamosios sistemos žarną ir ją išvalykite
Dulkių siurblys staiga nustoja veikęs	Šilumos ribotuvo veikimas	Palaukite, kol dulkių siurblys atauš (apie 120 minučių)
Iš dulkių siurblio byra dulkės	Suplyšęs filtras Netinkamas filtras	Pakeiskite jį analogiško tipo filtru Pakeiskite jį kitu, tinkamo tipo filtru ir patikrinkite
Dulkių siurblyje susidaro elektrostatinė stovė	Siurblys nežemintas arba įžemintas netinkamai	Patikrinkite visus įžeminimo taškus, ypač jungtį su siurbiamąja anga; be to, būtina naudoti tik antistatinę žarną

LT

Gamintojo techninės priežiūros centras

Prašom žiūrėti priedą.

Saturs

Lietošanas instrukcijas	2
Operatora drošība.....	2
Vispārīga informācija par putekļsūcēja lietošanu.....	2
Pareizie lietošanas veidi.....	2
Filtra klasifikācija atbilst EN 60335-2-69 Standarta Rekomendācijai - Pielikums AA.....	2
Putekļu emisija vidē.....	3
Vispārīgi ieteikumi.....	3
Putekļsūcēja apraksts - Marķējumi.....	3
Papildus pieejamie komplekti.....	4
Piederumi.....	4
Iepakojšana un izpakojšana.....	4
Sagatavošana darbam - pievienošana strāvas padevei.....	4
Pagarinātāji.....	5
Sausā lietošana.....	5
Apkope un remonts.....	5
Tehniskās specifikācijas - Izmēri.....	6
Vadības ierīces un indikatori.....	7
Pirms iedarbināšanas veicamā pārbaude.....	7
Iedarbināšana.....	7
Putekļsūcēja darbība.....	7
Primārā filtra kratīšana.....	7
Apturēšana ārkārtas situācijās.....	8
Konteinera iztukšošana.....	8
Pēc uzkopšanas.....	8
Apkope, tīrīšana un atsārņošana.....	9
Primārā un pilnīgā filtra noņemšana un maiņa.....	9
Primārā filtra maiņa.....	10
Absolūtā filtra maiņa (iespēja).....	10
Motora dzesēšanas ventilatora pārbaude un tīrīšana.....	10
Hermētiskuma pārbaude.....	11
Putekļsūcēja likvidēšana.....	11
Vadojumshēmas.....	11
Ieteicamās rezerves daļas.....	12
Problēmu novēršana.....	12
Ražotāja Tehniskās apkalpošanas centrs.....	12

Lietošanas instrukcijas

Izlasiet lietošanas instrukcijas un ievērojiet drošības ieteikumus, kuri izcelti ar:



BĪSTAMĪBA!

Operatora drošība



BĪSTAMĪBA!

Ārkārtīgi svarīgi ir izlasīt šīs lietošanas instrukcijas pirms putekļsūcēja darbināšanas un turēt tās pa rokai, lai vajadzības gadījumā iegūtu nepieciešamo informāciju.

Putekļsūcēju drīkst izmantot tikai personas, kuras ir pazīstamas ar tā darbības principu, kurām skaidri dota atļauja to izmantot un kuras ir apmācītas šim nolūkam.

Pirms putekļsūcēja lietošanas, operatoram jābūt informētam un apmācītam, kā vadīt ierīci un kādām vielām tās lietošana ir atļauta, ieskaitot iesūkto materiālu drošu izņemšanas un pārstrādes veidu. Pēc katras lietošanas reizes un tad, kad atvērās termiskais ierobežotais (lai novērstu pārkaršanu), izslēdziet putekļsūcēju un atslēdziet to no elektriskā tīkla. Uzgaidiet līdz putekļsūcējs atdzīst (aptuveni 120 minūtes), tad pieslēdziet to elektrotīklam un iedarbiniet no jauna.

Vispārīga informācija par putekļsūcēja lietošanu

Putekļsūcēja lietošanu reglamentē likumi, kas ir spēkā valstī, kur putekļsūcējs tiek izmantots. Papildus lietošanas instrukcijām un likumiem, kas ir spēkā valstī, kur putekļsūcējs tiek izmantots, jāievēro arī tehniskie noteikumi, lai panāktu drošu un pareizu lietošanu (tiesību akti par vides un darba drošību, piemēram, Eiropas Savienības Direktīva 89/391/EK un nākamās direktīvas).

Neveiciet nekādas darbības, kas var apdraudēt cilvēku, īpašumu un vides drošību.

Izpildiet šajā lietošanas rokasgrāmatā sniegtos drošības norādījumus un pamācības.

Pareizie lietošanas veidi

Šis putekļsūcējs ir derīgs sabiedriskai lietošanai, piemēram, viesnīcās, skolās, slimnīcās, rūpnīcās, veikalos, birojos un savrupmājās. Šajā lietošanas rokasgrāmatā aprakstītie putekļsūcēji ir paredzēti rūpnieciskai izmantošanai. Tie tiek ražoti atšķirīgās versijās dažādiem pielietojumiem.

Putekļsūcējs ir izstrādāts tā, lai to vienlaicīgi var lietot tikai viens operators.



BĪSTAMĪBA!

Kaitīguma klase

Tiek ražotas dažādas šī putekļsūcēja versijas:

1 - Sausu uzliesmojošu putekļu sūkšanas zonā 22:

(94/9/CE Atex Direktīva;  II 3D 125° IP54).

2 - Putekļu ar uzliesmošanas enerģiju zemāku par 1mJ sūkšanai jāpiemēro citi noteikumi.

Putekļsūcēju var lietot tikai tad, kad netiek iesūkta aktīvi aizdedzes avoti.

Ja putekļsūcēju jāpievieno citām ierīcēm, pārliecinieties, ka visas struktūras daļas ir iezemētas tā, lai novērstu elektrostatisko lādiņu.

Putekļsūcēju nevar lietot uz ierīcēm, kas var radīt uzliesmošanas avotus. Putekļsūcējs jālieto labi vedināmās telpās, lai nodrošinātu piedienīgu gaisa cirkulāciju; kā arī jāatbilst putekļsūcēja lietošanas valsts spēkā esošai likumdošanai.

Filtra klasifikācija atbilst EN 60335-2-69 Standarta Rekomendācijai - Pielikums AA

Filtri, kas ir domāti veselībai bīstamiem netīrumiem, tiek klasificēti saskaņā ar sekojošo netīrumu klasifikāciju:

1 - L (zems risks) der netīrumu noņemšanai, kuru esamības limits pārsniedz 1 mg/m³, atkarībā no apjoma;

2 - M (vidējais risks) der netīrumu noņemšanai, kuru esamības limits pārsniedz 0,1 mg/m³, atkarībā no apjoma;

3 - H (augsts risks) der netīrumu noņemšanai, kuru esamības limits ir zemāks par 0,1 mg/m³, atkarībā no apjoma, ieskaitot kancerogēnus un patogēniskus netīrumus.

Putekļu emisija vidē

Būtiski filtra veiktspējas rādītāji:

- **versijas veselības bīstamu netīrumu noņemšanai**
(L - M - H klases)
L, aiztur vismaz 99,1% daļiņu, kuru lielums ≥ 3 μm ;
- M, aiztur vismaz 99,9% daļiņu, kuru lielums ≥ 3 μm ;
- H, absolūtā filtra klase H14 saskaņā ar EN1822.

Vispārīgi ieteikumi



BĪSTAMĪBA!

- Uzliesmojumu un sprādzienu risks.
Putekļsūcēju var lietot tikai tad, kad netiek iesūkta aktīvi aizdedzes avoti.

Ar putekļsūcēju aizliegts sūkt šādus materiālus: degošus materiālus (gailošas ogles, karsti pīšļi, degošas cigaretes, u.t.t.), šķidrums.

Ar putekļsūcēju aizliegts sūkt šādus materiālus: sprāgstoši netīrumi vai netīrumi, kas var izraisīt pēkšņu aizdedzi (kā magnija vai alumīnija putekļi, u.t.t.).

Putekļsūcējs neder sprāgstošu vai līdzīgu vielu sūkšanai saskaņā ar sprāgstošo vielu regulējošo likumdošanu, sevišķi: šķidrās degvielas un viegli uzliesmojošu putekļu un šķidrumu maisījumus.



BĪSTAMĪBA!

Ārkārtas situācija

Ja rodas ārkārtas situācija:

- **filtra laušanās**
- **uguns rašanās**
- **īssavienojums**
- **motora bloķēšanās**
- **elektriskais trieciens**
- **u.t.t...**

Izslēdziet putekļsūcēju, atvienojiet to no strāvas kontaktligzdas un lūdziet palīdzību kvalificētam personālam.



BĪSTAMĪBA!

Putekļsūcējus nedrīkst lietot vai glabāt ārpus telpām vai mitrās vietās.

Putekļsūcēja apraksts - Marķējumi

Skat. att. 1.

Apzīmējumu saraksts - att. 1

- A - Identifikācijas plāksne:
Modeļa kods, kas arī norāda aizsardzības pakāpi, tehniskos parametrus, sērijas numuru, CE zīmi, izgatavošanas gadu
- B - Plāksne Atex kategorijai
- C - Plāksne Atex zonas klasifikācijai
- D - Plāksne putekļsūcēja aizsardzības pakāpei
- E - Plāksne elektriskās sistēmas aizsardzības pakāpei
- F - Uzmanības plāksne
Pievērš operatora uzmanību faktam, ka filtrs jākrata tikai tad, kad putekļsūcējs ir izslēgts (skatīt arī "Primārā filtra kratīšana")
- G - Paneļa jaudas plāksne
Norāda, ka panelis strādā no sprieguma, kas ir norādīts uz datu plāksnes.
- H - Brīdinājuma plāksne
Norāda, ka mašīnu tās darbības cikla beigās nedrīkst izlietot kopā ar citiem sadzīviskiem atkritumiem (skatīt "Putekļsūcēja izlietošana").
- I - Putekļu tvertne
- L - Aizbīdņi
- M - Rokturis
- N - Ieplūde
- O - Noteka
- P - Vadības panelis

Putekļsūcējs izveido spēcīgu gaisa plūsmu, kas tiek ievilkta caur ieplūdi "N" un izmesta caur noplūdi "O". Pirms putekļsūcēja ieslēgšanas, piestipriniet tā cauruli piestādītajā 50/40 mazināšanas savienojumā un tad galā piestipriniet vajadzīgo uzgali (skatieties ražotāja piederumu katalogu vai sazinieties ar Servisa Centru). Apstiprināto šļūteņu diametri ir norādīti Tehnisko datu tabulā.

Šis putekļsūcējs ir aprīkots ar iekšēju deflektoru, kas pakļauj uzsūktās vielas apļveida centrālās kustībai, kas liek tām krist konteinerā.

Putekļsūcējs ir aprīkots ar "L" klases antistatisko primāro filtru, kas var tikt lietots vairākumā gadījumu. Ir pieejami dažādu tipu primārie filtri: standarta L un M klases antistātiskie filtri priekš veselībai bīstamiem netīrumiem.

Papildus primārajam filteram, kas aiztur ierastus netīrumu veidus, putekļsūcējs var būt aprīkots ar otru filtru (absolūtais H), kam piemīt augstāka filtrēšanas spēja smalkiem netīrumiem, kā arī veselībai kaitīgiem netīrumiem.

Papildus pieejamie komplekti

Putekļsūcēja pārveidošanai ir pieejami sekojošie komplekti:

- Putekļu tvertnes komplekts, režģis, droša maisa sistēma (kods 5 60363) (att. 9).
- Absolūta filtra "H" komplekts (kods 5 60364) (att. 17).

Pēc pieprasījuma putekļsūcēja komplektācijā var iekļaut jau uzstādītas papildierīces. Taču tos var uzstādīt arī vēlāk.

Lai saņemtu plašāku informāciju, sazinieties ar ražotāja tirdzniecības tīkla pārstāvjiem.

Instrukcijas, kas apraksta kā uzstādīt papildus komplektus, un atbilstošas lietošanas un kopšanas rokasgrāmatas tiek piegādātas kopā ar papildus komplektiem.



BĪSTAMĪBA!

Lietojiet tikai tādus papildus komplektus, ko ir piegādājis un apstiprinājis ražotājs.

Piederumi

Ir pieejami dažādi piederumi; meklējiet tos ražotāja piederumu katalogā.



BĪSTAMĪBA!

Izmantojiet tikai oriģinālās antistātiskās papildierīces, ko piegādājis un apstiprinājis ražotājs.

Iepakojšana un izpakošana

Atbrīvojieties no iesaiņojuma materiāliem atbilstoši spēkā esošajiem tiesību aktiem.

Iepakojums kartona kārbā (2. zīm.)

Modelis 15ATEX	
A (mm)	600
B (mm)	600
C (mm)	1.250
Svars ar iepakojumu (kg)	49

Sagatavošana darbam - pievienošana strāvas padevei



BĪSTAMĪBA!

- *Pirms darba uzsākšanas pārliedzieties, ka putekļsūcējs ir perfektā stāvoklī.*
- *Pirms putekļsūcēja pieslēgšanas elektrības tīklam, pārliedzieties, ka datu tabulā norādītais spriegums atbilst elektrības tīkla nodrošinātajam.*
- *Tapa un elektrotīkla rozete jānovieto drošā, no putekļiem brīvā vietā.*
- *Pirms putekļsūcēja pieslēgšanas elektrotīklam, pārbaudiet, vai slēdzis uz vadības paneļa ir izslēgts.*
- *Pieslēdziet putekļsūcēju rozetei ar pareizi uzstādītu iezemētu kontaktu/savienojumu.*
- *Pārliedzieties, ka putekļsūcējs ir izslēgts.*
- *Savienojuma kabeļa kontaktdakšām un savienotājiem jābūt aizsargātiem pret nejaušu ūdens uzšakstīšanos.*
- *Pārliedzieties, vai kontaktlīdždaļai un kontaktdakšai ir pareizi savienojumi.*
- *Lietojiet putekļsūcēju tikai tad, ja kabeļi, kas pievienoti elektrotīklam, ir nevainojamā stāvoklī (bojāti kabeļi var izraisīt elektrošoku vai sprādzienus!).*
- *Regulāri pārbaudiet, vai elektrokabeļim nav pārmērīga nolietojuma, plaisu vai novecošanas pazīmju.*



BĪSTAMĪBA!

Kamēr putekļsūcējs darbojas:

- *nedrīkst lauzt, vilkt, bojāt vai uzkāpt uz kabeļa, kas ir savienots ar elektrības tīklu;*
- *atvienojiet kabeli no elektrotīkla, izņemot kontaktdakšu (nevis velkot aiz kabeļa) tikai tad, kad putekļsūcējs ir izslēgts.*
- *Nomainot elektrokabeļi, lietojiet tikai tāda paša veida kabeli kā oriģinālajam.*
- *Kabeļi drīkst nomainīt tikai ražotāja Tehniskās apkalpošanas centra personāls vai speciālists ar līdzvērtīgu kvalifikāciju.*

Pagarinātāji

Saskaņā ar ATEX noteikumiem, pagarinātājus nedrīkst lietot, lai novērstu sprādzienus.

⚠ BĪSTAMĪBA!

Pagarinātāja kabeļa uzdevam un dakšām jāatbilst putekļsūcēja aizsardzības pakāpes IP, kā tas ir norādīts uz datu plāksnītes.

⚠ BĪSTAMĪBA!

Putekļsūcēja ligzdai jābūt aizsargātai ar diferencēto automātisko slēdzi ar stravas uzplūdes ierobežojumu, kas atslēdz elektrības piegādi, kad elektrības caurlaide uz iezemējuma pārsniedz 30 mA 30 msek., vai līdzvērtīgu aizsardzības slēdzi.

⚠ BĪSTAMĪBA!

Nekad nesmidziniet ūdeni uz putekļsūcēja: šādas darbības veicina bīstamu risku cilvēkiem un var izraisīt elektroapgādes īssavienojumu. Konsultējieties ar Eiropas Savienības Direktīvu jaunākām versijām, lietošanas valsts likumdošanu un spēkā esošām Standarta Rekomendācijām (UNI - CEI - EN), sevišķi ar Eiropas Standarta Rekomendāciju EN 60335-2-69.

Sausā lietošana

👉 Piezīme

Komplektācijā iekļautie filtri jāuzstāda pareizi.

⚠ BĪSTAMĪBA!

Izpildiet drošības noteikumus, kas reglamentē materiālus, kuru sūkšanai putekļsūcēju drīkst izmantot.

Apkope un remonts

⚠ BĪSTAMĪBA!

Pirms putekļsūcēja tīrīšanas, apkopes, detaļu maiņas vai pārveidošanas, kas nepieciešama citas versijas iegūšanai, atvienojiet putekļsūcēju no strāvas avota; kontaktdakša ir jāizņem no kontaktligzdas.

⚠ BĪSTAMĪBA!

- *Veiciet tikai tādu kopšanas darbu, kas ir aprakstīti šajā rokasgrāmatā.*
- *Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.*
- *Nekādā veidā nemainiet putekļsūcēja konstrukciju. Šo instrukciju neievērošana var apdraudēt jūsu drošību. Turklāt šāda rīcība nekavējoties anulētu EK atbilstības deklarāciju (att.20), kas iekļauta putekļsūcēja komplektācijā.*

⚠ BĪSTAMĪBA!

Kopšanas darbu veikšanai, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā, sazinieties ar ražotāja Servisa Centru vai pārdošanas tīklu.

Tehniskās specifikācijas - Izmēri

Tehniskās specifikācijas

Parametrs	Mērvienības	15ATEX
Spriegums / frekvence	Volti/Hz	230/50
Elektrojauda	kW	1,1
Svars	kg	44
Trokšņa līmenis	dB (A)	68
Aizsardzība	IP	55
Izolācija	klase	F
Tilpums	l	25
Ievads	mm Ø	50/40
Maks. vakuums	mm H ₂ O	2.200
Maksimālā gaisa plūsma bez šļūtenes	l/m'	2.300
Ieteicamās šļūtenes	mm Ø	40
Primārā filtra virsma ("L" un "M")	m ²	0,8
Pretplūsmas absolūtā "H" filtra virsma	m ²	1,1
Absolūtā filtra efektivitāte saskaņā ar MPPS metodi (EN 1822)	%	99,995 (H14)

 **Piezīme**

- *Glabāšanas noteikumi:*
- *Lietošanas noteikumi:*

t: -10 ...+ 40°C / mitrums: ≤ 85%
 Maksimālais augstums 800 m (līdz 2.000 m ar reducēto veikspēju)
 t: -10 ...+ 40°C / mitrums: ≤ 85%

Izmēri (3. zīm)

Modelis	A (mm)	B (mm)	C (mm)
15ATEX	500	570	1.120

Vadības ierīces un indikatori

Skat. att. 4.

- A - Sūkšanas motora iedarbināšanas/izslēgšanas slēdzis.
- B - Vakuuma mēraukla primārā filtra aizsprostojuma noteikšanai.

Pirms iedarbināšanas veicamā pārbaude

Pirms palaišanas pārbaudiet, vai:

- Filtri ir uzstādīti;
- Visi slēdži ir cieši aizslēgti;
- Putekļsūcēja caurule "A" un piederumi ir pareizi piestiprināti ieplūdē "B" (att.5);
- Maiss ir uzstādīts, ja piemērojams.
- Nelietojiet putekļsūcēju, ja ir bojāts filtrs.

Iedarbināšana

- Nospiediet taustiņu "A" (att. 4).

Putekļsūcēja darbība

Pārbaudiet plūsmas ātrumu:

- Putekļsūcējam darbojoties, vakuuma mērītājam "B" (att. 4) jāatrodas zaļajā zonā (OK), lai nodrošinātu, ka ieplūstošā gaisa ātrums nenokrītas zem drošības minimuma 20 m/sek;
- Ja rādītājs atrodas sarkanajā zonā (STOP), tas norāda, ka gaisa ātrums putekļsūcēja caurulē ir 20 m/s un putekļsūcēja darbība nav droša. Filtri jānomazgā vai jānomaina.
- Kad putekļsūcēja caurule ir aizvērta, vakuuma mērītājam no zaļās zonas (OK) jāpāriet sarkanajā zonā (STOP).



BĪSTAMĪBA!

Lietojiet tikai tāda diametra šļūtenes, kas atbilst norādījumiem Tehnisko datu tabulā, lai novērstu gaisā ātrumu krišanos zem 20 m/sek.



BĪSTAMĪBA!

Putekļsūcējam darbojoties, vienmēr pievērsiet uzmanību, vai vakuuma mērītājs atrodas "B" (att. 4) zaļajā zonā.

Primārā filtra kratīšana

Atkarībā no sūcējamo putekļu daudzuma un ja vakuuma mērītāja indikators "B" (att. 4) ir sarkanajā zonā (STOP), nokratiet primāro filtru, izmantojot sviru "A" (att. 7).



BĪSTAMĪBA!

Pirms filtra purināšanas izslēdziet putekļsūcēju. Nekratiet filtru putekļsūcēja darbības laikā, jo tas var sabojāt pašu filtru.

Pirms atkārtotas putekļsūcēja iedarbināšanas uzgaidiet, lai ļautu putekļiem nosēsties. Ja vakuuma mērītāja rādītājs joprojām atrodas sarkanajā zonā (STOP) arī pēc filtra purināšanas, nomainiet filtru (skatiet sadaļu "Primārā filtra nomaiņa").

Apturēšana ārkārtas situācijās

Nospiediet taustiņu "A" (att. 4).

Konteinera iztukšošana**BĪSTAMĪBA!**

Pirms veicat šīs darbības, izslēdziet putekļsūcēju un izņemiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas.

- Pirms putekļu konteinera iztukšošanas ieteicams notīrīt filtru (skatiet sadaļu "Primārā filtra purināšana").
- Atbrīvojiet putekļu tvertni "A" (att. 10), tad noņemiet un iztukšojiet to.
- Pārliecinieties, ka paplāksne ir perfektā stāvoklī un ir pareizi uzstādīta.
- Ielieciet tvertni atpakaļ savā vietā un atkal nostipriniet to.

Antistātiskais maiss (iespēja)

Putekļu savākšanai vai izmantot antistātisko maisu (A) (kods 8 40874) (att. 8).

Šādā gadījumā putekļsūcējam jābūt aprīkotam ar papildus piederumiem (putekļu tvertni "B", režģi "C", tapu "D") (att. 9), (att. 14).

**BĪSTAMĪBA!**

- **Šīs darbības var veikt apmācīti un kvalificēti darbinieki, kam jāvalkā atbilstoši apģērbi saskaņā ar spēkā esošo likumdošanu.**
- **Šīs darbības veikšanas laikā cenšaties necelt putekļus. Izmantojiet aizsardzības masku P3.**
- **Antistātisko maisu var izlietot tikai kvalificēti darbinieki un saskaņā ar spēkā esošo likumdošanu.**

Pēc uzkopšanas

- 1 - Izslēdziet putekļsūcēju un noņemiet tapu no ligzdas.
- 2 - Savelciet savienojuma kabeli (att. 13).
- 3 - Atbrīvojiet tvertni kā aprakstīts sadaļā "Tvertnes iztukšošana". Izlīmējiet putekļsūcēju kā aprakstīts sadaļā "Kopšana, mazgāšana un attīrīšana".
- 4 - Nomazgājiet tvertni ar tīru ūdeni, ja tik sūktas spēcīgas vielas.
- 5 - Glabājiet putekļsūcēju sausā vietā, prom no nepiederošām personām.

Apkope, tīršana un atsārņošana

BĪSTAMĪBA!

SVARĪGI: visu kopšanas darbību laikā, ieskaitot mazgāšanu un primārā un absolūtā filtru maiņu, ir jāievēro zemāk norādītie drošības pasākumi.

- a) Lai ļautu lietotājam veikt kopšanas operācijas, putekļsūcējs jānodemontē, jānomazgā un jāpārbauda tik rūpīgi, lai neizraisītu risku kopšanas darbiniekiem vai citiem cilvēkiem. Piemērojamie piesardzības pasākumi ietver putekļsūcēja atsārņošanu pirms tā izjaukšanas, pietiekamu gaisa filtrēšanu, kas tiek izvadīts no telpas, kurā putekļsūcējs ticis izjaukts, apkopes vietas tīršanu un atbilstošu individuālo aizsardzību. Veicot apkopi vai remontu, visi piesārņotie elementi, kurus nevar pienācīgi notīrīt, jālikvidē.

Šie elementi jāizlieto aizslēgtos maisos saskaņā ar piemērotiem noteikumiem un saskaņā ar vietējo likumdošanu, kas pārrauga šādu materiālu izlietošanu.

Šij procedūrai jāseko arī tad, kad visi filtri ir izlietoti (primārais un absolūtais filtrs).

SVARĪGI: nodalījumus, kas nav pakļauti putekļiem, jāatvēr ar atbilstošiem instrumentiem (skrūvgriežiem, atslēgām u.t.t.) un rūpīgi jāizmazgā.

- b) Veiciet tehnisko pārbaudi vismaz reizi gadā, piemēram: pārbaudiet gaisa filtrus, lai uzzinātu, vai putekļsūcēja gaisa necaurlaidība nebija kādā veidā bojāta, un pārliedcinieties, ka elektriskais vadības panelis darbojas pareizi. Šī pārbaude jāveic ražotājam vai kompetentam speciālistam.

BĪSTAMĪBA!

Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas, ko piegādājis un apstiprinājis ražotājs.

Primārā un pilnīgā filtra noņemšana un maiņa

BĪSTAMĪBA!

Ja putekļsūcējs tiek lietots bīstamu vielu uzsūkšanai, filtri kļūst netīri, tāpēc:

- strādājiet uzmanīgi un izvairieties no iesūktiem putekļiem un/vai materiāliem;
- ievietojiet noņemto un/vai nomainīto filtru hermētiskā plastikāta maisā;
- hermētiski aizveriet maisu;
- izlietojiet filtru saskaņā ar spēkā esošo likumdošanu.

BĪSTAMĪBA!

Filtra nomaina ir nopietns pasākums.

Jaunajam filtram jābūt tieši tādiem pašiem parametriem, filtrēšanas virsmai un kategorijai, kāda ir nomainītajam filtram.

Pretējā gadījumā putekļsūcējs nedarbosies pareizi.

Primārā filtra maiņa



BĪSTAMĪBA!

Pārbaudiet putekļsūcēja klasi (L - M).

Uzmanieties, lai šīs darbības laikā nesaceltu putekļus.

Izmantojiet masku P3 un citas aizsardzības drēbes, kā arī aizsardzības cimdus (DPI), kas ir piemērotas bīstamu putekļu vākšanai, skatieties spēkā esošo likumdošanu.

Pirms veicat šīs darbības, izslēdziet putekļsūcēju un izņemiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas.

Primārā filtra maiņa (att. 16)

Demontāža

- Atbrīvojiet aizverošus āķus "A" un noņemiet putekļsūcēja segumu "B".
- Atskrūvējiet pogu "L" no seguma "B", tad noņemiet kabeli "M" un segumu.
- Paceliet filtru "C", ielieciet iekšā roku, lai sasniegtu šķelttapu "D" un noņemiet to, lai atbrīvotu filtra kratīšanas sviru "E" no riņķa "F".
- Paceliet filtru "C", nogrieziet skavas "G" un noņemiet riņķi "F" no filtra.
- Atskrūvējiet skavu "H" un noņemiet riņķi "I".
- Noņemiet filtru "C" un aizveriet to hermētiskā plastikāta maisā, tad izlietojiet filtru saskaņā ar spēkā esošo likumdošanu.

Montāža

- Uzstādiet vecā filtra turētāju un riņķi uz jauno.
- Piestipriniet riņķi "F" filtram "C", izmantojot skavas "G", kas tiek piegādāti kopā ar filtru.
- Ievietojiet filtru filtrēšanas nodalījumā, tad uzstādiet šķelttapu "D", piefiksējo t riņķi "F" pie filtra kratīšanas sviras "E".
- Ievietojiet segumu "B", ievadiet kabeli "M" un piestipriniet ar pogu "L", tad piefiksējiet to, izmantojot divus aizverošus āķus "A".

Absolūtā filtra maiņa (iespēja)

- Filtrs, kas paredzēts veselībai kaitīgiem putekļiem: Klase H.



BĪSTAMĪBA!

Uzmanieties no putekļu pacelšanas, veicot šo darbību.

Izmantojiet masku P3 un citas aizsardzības drēbes, kā arī aizsardzības cimdus (DPI), kas ir piemērotas bīstamu putekļu vākšanai, skatieties spēkā esošo likumdošanu.

Pretpļūsmas absolūtā filtra maiņa (att. 17)

Demontāža

- Atbrīvojiet āķus "A" un noņemiet segumu "B".
- Atskrūvējiet pogu "L" no seguma "B", noņemiet kabeli "M" un segumu, tad atskrūvējiet pogu no filtra "C".
- Noņemiet filtru "E" un ielieciet to hermētiskā plastikāta maisā.
- Aizveriet hermētisko plastikāta maisu un izlietojiet filtru saskaņā ar spēkā esošo likumdošanu.

Montāža

- Uzstādiet absolūto filtru "E".
- Uzstādiet centrālo bloķēšanas pogu "C".
- Ievietojiet segumu "B", ievadiet kabeli "M" un piestipriniet ar pogu "L".
- Nostipriniet segumu ar aizverošiem āķiem "A".

Motora dzesēšanas ventilatora pārbaude un tīrīšana

Periodiski tīriet motora dzesēšanas ventilatoru (att. 6), lai novērstu motora pārkaršanu — īpaši tad, ja putekļsūcējs tiek lietots putekļainā vietā.

Hermētiskuma pārbaude

Cauruļu pārbaude

Pārbaudiet, ka šļūtene "A" (att. 15) ir labā stāvoklī un ir pareizi fiksēta.

Ja caurule ir bojāta, salauzta vai slikti savienota ar uzmvām, tā jānomaina.

Strādājot ar lipīgiem materiāliem, pārbaudiet uz iespējiem aizsprostojumiem šļūtenes garumā, ieplūdē un uz atvairsieniņas iekš filtrēšanas nodalījuma.

Nokasiet ievadu no ārpuses un izņemiet sakrājušos atkritumus, kā parādīts 15. zīmējumā.

Vāka hermētiskuma pārbaude

Ja paplāksne "A" (att. 11) zem seguma "D" ir kļuvusi vaļīga, atskrūvējiet skrūves "B", kas bloķē aizverošus āķus "C" savās vietās un ļaujiet tiem noslīdēt uz leju, kamēr segums "D" perfekti slēdzas.

Tad aizskrūvējiet bloķējošās skrūves "B".

Nomainiet paplāksni "A" (att. 11), ja stipruma līmenis joprojām nav optimāls.

Filtrēšanas kameras savienojumu blīvuma pārbaude

Ja paplāksne "A" (att. 12) starp tvertni un filtrēšanas nodalījumu "C" nenodrošina ciešumu:

- atbrīvojiet četras skrūves "B", kas bloķē filtrēšanas nodalījumu "C" pret putekļsūcēja struktūru;
- ļaujiet filtrēšanas nodalījumam "C" nolaisties uz leju un aizskrūvējiet skrūves "B", kad tas ir sasniedzis ciešuma pozīciju.

Ja blīve ir ieplūsusi, tā jānomaina.

Nomainiet paplāksni "A", ja ciešuma līmenis joprojām nav optimāls.

Putekļsūcēja likvidēšana

Likvidējiet putekļsūcēju atbilstoši spēkā esošajiem tiesību aktiem.

Piedienīga izlietošana (elektriskie un elektroniskie atkritumi) (piemērojams Eiropas Savienībā un valstīs, kas nodrošina šķirotas vākšanas sistēmu)

Augstāk norādītais simbols "H" (att. 1), kas atrodas uz produkta vai uz tā dokumentācijas, norāda uz to, ka produktu nedrīkst izlietot kopā ar citiem sadzīviskiem atkritumiem tād darbības cikla beigās.

Lai novērstu nepareizas likvidēšanas nodarītu kaitējumu apkārtējai videi vai veselībai, lūdzu, nošķiriet šo izstrādājumu no citiem atkritumiem un utilizējiet to atbilstīgi, lai nodrošinātu izejvielu ilgspējīgu atkārtotu izmantošanu.

Lietotājiem jāsaazinās ar piegādātāju un jānoskaidro pirkuma līguma noteikumi.

Vadojumshēmas

Skat. att. 18.

Savienojumu shēmu saraksts

Nosaukums	Daļa
1	Tapa
2	Slēgiekārtā
3	Slēgiekārtā
4	Motors

Ieteicamās rezerves daļas

Tālāk sniegts ieteicamo rezerves daļu saraksts. Šis saraksts jāizmanto, lai paātrinātu ar apkopi saistītās darbības.

Ieteicamo rezerves daļu saraksts (att. 19)

Nr.	Apraksts	Izmērs	Kods
1	Antistātiskais zvaigžņu filtrs "L"	Ø 360	8 17140
2	Antistātiskais zvaigžņu filtrs "M"	Ø 360	8 17508
3	Filtra riņķis	Ø 360	8 15002
4	Sūkšanas elements		4 58015M
5	Filtra riņķa paplāksne	Ø 360	8 17226
6	Filtra skava	Ø 360	8 18078
7	Absolūtais filtrs "H"	Ø 170	8 17262
8	Antistātiskais maiss	Ø 360	8 40874

Problēmu novēršana

Problēma	Cēlonis	Novēršana
Putekļsūcējs neieslēdzas	Elektroapgādes trūkums	Pārbaudiet jaudu rozetē Pārbaudiet rozetes un kabeļa stāvokli Palūdziet kvalificētu ražotāja speciālistu sniegt palīdzību
Putekļsūcējs nesūc	Primārais filtrs aizsprostots Aizsprostota putekļsūcēja caurule	Nokratiet filtru. Nomainiet to, ja ir nepieciešams Pārbaudiet putekļsūcēja cauruli un notīriet to
Putekļsūcējs pēkšņi pārstāj darboties	Termiskā ierobežotāja darbība	Uzgaidiet līdz putekļsūcējs atdzīst (aptuveni 120 minūtes)
No putekļsūcēja birst putekļi	Ir saplīsis filtrs Nepiemērots filtrs	Nomainiet to ar citu identiskā tipa Nomainiet to ar citu piemērota tipa cauruli un pārbaudiet
Putekļsūcējs rada elektrostatisko strāvu	Neesošs vai nepietiekams zemējums	Pārbaudiet iezemējumu, sevišķi ieplūdes savienojumu; turklāt, caurulei jābūt absolūti antistatiskai

Ražotāja Tehniskās apkalpošanas centrs

LV

Lūdzu, skatiet pielikumu.

Содержание

Инструкции по эксплуатации.....	2
Безопасность оператора	2
Общие сведения об эксплуатации пылесоса	2
Надлежащее использование.....	2
Классификация фильтра согласно стандарту EN 60335-2-69 - приложение AA.....	2
Выбросы пыли в атмосферу	3
Общие рекомендации	3
Описание пылесоса - ярлыки.....	3
Дополнительные комплекты	4
Аксессуары	4
Упаковывание и распаковывание	4
Подготовка к работе - подключение к электросети	4
Удлинитель	5
Сухая уборка	5
Техобслуживание и ремонт	5
Технические характеристики - Размеры.....	6
Органы управления и индикаторы.....	7
Проверка перед пуском	7
Пуск	7
Эксплуатация пылесоса	7
Встряхивание фильтра предварительной очистки	7
Аварийный останов.....	8
Опорожнение контейнера.....	8
По окончании уборки	8
Техобслуживание, очистка и дезинфекция	9
Разборка и замена предварительной и тонкой очистки.....	9
Замена фильтра предварительной очистки.....	10
Замена фильтра тонкой очистки (дополнительно).....	10
Проверка и очистка вентилятора для охлаждения мотора	10
Проверка герметичности	11
Утилизация пылесоса	11
Монтажные схемы.....	11
Рекомендованные запчасти	12
Устранение неисправностей	12
Сервисный Центр производителя.....	12

Инструкции по эксплуатации

Прочтите инструкции по эксплуатации и следуйте важным рекомендациям по безопасности, на которые указывает знак:



ОПАСНО !

Безопасность оператора



ОПАСНО !

Перед включением пылесоса обязательно прочтите эти инструкции по эксплуатации и держите их под рукой для консультаций.

Пылесос должны использовать только лица, знакомые с принципом его работы, уполномоченные на ее проведение и прошедшие соответствующее обучение.

Перед использованием пылесоса следует проинформировать операторов, проинструктировать и обучить их работе с пылесосом, какие вещества можно им убирать, включая безопасный метод извлечения и утилизации поглощенного материала.

После каждого использования и при открытии температурного ограничителя (для предотвращения перегрева) выключите пылесос и отключите его от сети. Дайте устройству остыть (около 120 минут), затем снова включите в сеть и начните работу.

Общие сведения об эксплуатации пылесоса

Использование пылесоса регулируется действующими национальными законами страны использования.

Помимо инструкций по эксплуатации и действующих законов в стране использования пылесоса следует соблюдать технические нормативы по безопасности и правильность эксплуатации (законодательство по экологической безопасности и охране труда, т.е. Директива Европейского Союза 89/391/ЕС и последующие Директивы).

Не производите никаких действий, которые могут представлять опасность людям, собственности и окружающей среде.

Соблюдайте указания по безопасности и предписания в настоящем руководстве по эксплуатации.

Надлежащее использование

Этот пылесос пригоден для коллективного использования, напр., в отелях, школах, больницах, на заводах, в магазинах, офисах и частных домах. Пылесосы, описанные в настоящем руководстве по эксплуатации, предназначены для промышленного использования. Существуют различные версии этих пылесосов для различных приложений.

Пылесос создан для одновременной эксплуатации одним оператором.



ОПАСНО !

Класс опасности

Пылесос изготавливается в различных версиях:

- 1 - Для уборки сухой воспламеняемой пыли в зоне 22: (94/9/Директивы CE ATEX;  II 3D 125° IP54).
- 2 - Для уборки пыли с энергией воспламенения менее 1 мДж необходимо использовать другие устройства.

Пылесос можно использовать, только если пылесос не будет убирать активные источники возгорания.

Если пылесос должен быть подключен к другим машинам, убедитесь, что все части его структуры заземлены для предотвращения электростатического напряжения.

Пылесос непригоден для работы с машинами, создающими источники воспламенения. Пылесос должен использоваться в хорошо вентилируемых помещениях для должного воздухообмена и отвечать действующему законодательству страны использования.

Классификация фильтра согласно стандарту EN 60335-2-69 - приложение AA

Фильтры для уборки пыли, вредной для здоровья, классифицируются согласно следующей классификации пыли:

- 1 - L (малый риск), пригодны для разделения пыли с предельно допустимым значением воздействия выше 1 мг/м³, в зависимости от занимаемого объема;
- 2 - M (средний риск), пригодны для разделения пыли с предельно допустимым значением воздействия выше 0,1 мг/м³, в зависимости от занимаемого объема;
- 3 - H (высокий риск), пригодны для разделения любой пыли с предельно допустимым значением воздействия ниже 0,1 мг/м³, в зависимости от занимаемого объема, включая канцерогенные и безвредные виды пыли.

Выбросы пыли в атмосферу

Параметры производительности фильтра:

- **версии для пыли, вредной для здоровья** (Классы L - M - H)
L, задерживает, как минимум, 99,1% частиц размером $\geq 3 \mu\text{m}$;
- M, задерживает, как минимум, 99,9% частиц размером $\geq 3 \mu\text{m}$;
- H, класс фильтра тонкой очистки H14 согласно EN1822.

Общие рекомендации



ОПАСНО !

- **Риск внезапного образования пожара и взрывов.**

Пылесос можно использовать, только если пылесос не будет убирать активные источники возгорания.

Запрещается убирать пылесосом следующие материалы: горящие материалы (тлеющие угли, горячий пепел, зажженные сигареты и т.д.), жидкости.

Запрещается убирать пылесосом следующие материалы: взрывоопасную пыль или пыль, которая может внезапно загореться (например, магниевая или алюминиевая пыль и т.д.).

Пылесос не пригоден для уборки взрывоопасных или схожих веществ, согласно принятым законам по взрывоопасным веществам, и в частности: жидкие виды топлива и смеси воспламеняемой пыли и жидкостей.



ОПАСНО !

Экстренная ситуация

В случае экстренной ситуации:

- поломки фильтра
- возгорания
- короткого замыкания
- блокировки мотора
- удара электрическим током
- и т.д...

Выключите пылесос, отсоедините его и обратитесь за помощью к специалисту.



ОПАСНО !

Пылесосы нельзя использовать или хранить на улице, или в сырых местах.

Описание пылесоса - ярлыки

См. рис. 1.

Список ярлыков - рис. 1

- A - Табличка с паспортными данными:
Код модели, включающий в себя степень защиты, технические спецификации, серийный номер, знак CE, год изготовления
- B - Табличка для категории ATEX
- C - Табличка для классификации зоны ATEX
- D - Табличка для степени защиты пылесоса
- E - Табличка для степени защиты электросистемы
- F - Сигнальная табличка
Привлекает внимание оператора к тому, что фильтр следует встряхивать только при выключенном пылесосе (см. также раздел "Встряхивание фильтра предварительной очистки")
- G - Табличка питания панели
Указывает, что панель включается при подаче напряжения, указанного на паспортной табличке.
- H - Предупредительная табличка
Указывает, что машину по окончании срока службы нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами (см. "Утилизация пылесоса").
- I - Пылевой контейнер
- L - Задвижки
- M - Ручка
- N - Впуск
- O - Выпуск
- P - Панель управления

Данный пылесос создает сильный поток воздуха, подаваемого через впускное отверстие "N" и выдуваемого через выпускное отверстие "O". Перед включением пылесоса установите вакуумный шланг в впускное отверстие диаметром 50/40 и затем установите на конец требуемую насадку (см. каталог аксессуаров изготовителя или обратитесь в Сервисный Центр). Диаметры одобренных шлангов указаны на Табличке с техническими параметрами. Пылесос оснащен внутренней перегородкой, которая подает поглощенные вещества на центрифугальное вращение, после чего они попадают в контейнер.

Пылесос оснащен фильтром предварительной антистатической очистки класса "L", который можно использовать для большинства приложений. Существуют различные типы фильтра предварительной очистки: стандартные антистатические фильтры L и M класса для пыли, опасной для здоровья.

Наряду с фильтром предварительной очистки, который удерживает большинство распространенных типов пыли, пылесос можно оснастить фильтром тонкой очистки (абсолютный H) с большей фильтрующей мощностью для мелкой пыли и пыли, опасной для здоровья.

RUS

Дополнительные комплекты

Существуют следующие дополнительные комплекты для преобразования пылесоса:

- Набор пылевого контейнера, сетка, система защиты мешка (код 5 60363) (рис. 9).
- Набор фильтра тонкой очистки "Н" (код 5 60364) (рис. 17).

По запросу пылесос может быть поставлен с уже установленными дополнительными комплектами. Однако их можно установить и потом.

За подробной информацией обращайтесь в торговую сеть производителя.

Инструкции по установке дополнительных комплектов и соответствующие руководства по эксплуатации и техобслуживанию поставляются вместе с этими комплектами.



ОПАСНО !

Используйте только оригинальные поставляемые и разрешенные изготовителем дополнительные комплекты.

Аксессуары

Существуют различные аксессуары; см. каталог аксессуаров производителя.



ОПАСНО !

Используйте только оригинальные антистатические аксессуары, поставляемые и одобренные производителем.

Упаковывание и распаковывание

Утилизируйте упаковочные материалы согласно действующим законам.

Упаковочная картонная коробка (рис. 2)

Модель 15ATEX	
А (мм)	600
В (мм)	600
С (мм)	1.250
Масса с упаковкой (кг)	49

RUS

Подготовка к работе - подключение к электросети



ОПАСНО !

- **Перед началом работы убедитесь в полной исправности пылесоса.**
- **Перед подключением штепселя пылесоса к электросети убедитесь, что напряжение, указанное на паспортной табличке соответствует напряжению электросети.**
- **Штепсель и розетка должны располагаться в безопасном и непыльном месте.**
- **Перед подключением пылесоса убедитесь, что переключатель на панели управления выключен.**
- **Включите штепсель пылесоса в розетку, имеющую правильно установленный контакт/соединение заземления.**
- **Убедитесь, что пылесос выключен.**
- **Вилки и разъемы соединительных кабелей должны иметь защиту от пролитой воды.**
- **Убедитесь, что используются правильные подключения к электросети и правильный штепсель.**
- **Пользуйтесь пылесосом только тогда, когда кабели, подключающие его к электросети, находятся в исправном состоянии (поврежденные кабели могут привести к удару электрическим током или взрыву!).**
- **Регулярно проверяйте отсутствие признаков повреждения, чрезмерного износа, трещин или старения электрических кабелей.**



ОПАСНО !

Во время работы пылесоса не следует:

- **давить, ходить кабелю, соединяющему пылесос с электросетью, или тянуть его;**
- **отключать кабель от электросети следует только путем извлечения штепселя (не тяните за кабель), когда пылесос выключен.**
- **Сетевой кабель следует заменять только на кабель того же типа, что и оригинал.**
- **Замену кабеля должен производить персонал Сервисного центра производителя или специалист, обладающий соответствующими знаниями.**

Удлинитель

В соответствии с указаниями ATEX нельзя использовать удлинители: они могут привести к взрыву.

 **ОПАСНО !**

Розетки, штепсели, разъемы и установка удлинителя должны соответствовать классу защиты IP пылесоса, как указано на паспортной табличке.

 **ОПАСНО !**

Штепсельная розетка пылесоса должна быть защищена дифференциальным автоматическим выключателем с ограничением тока перегрузки, который отключает питание, если ток, разряжаемый по отношению к "земле", превышает 30 мА для 30 мсек. или эквивалентной схемой защиты.

 **ОПАСНО !**

Ни в коем случае не распыляйте воду на пылесос: это создает опасность для людей и может замкнуть электропитание. См. последнюю редакцию Директив Европейского Союза, действующие законы страны использования и эталоны тока (UNI - CEI - EN), в частности Европейский стандарт EN60335-2-69.

Сухая уборка

 **Примечание**

Поставляемый фильтр должен быть правильно установлен.

 **ОПАСНО !**

Соблюдайте правила техники безопасности в отношении материалов, для уборки которых используется пылесос.

Техобслуживание и ремонт

 **ОПАСНО !**

Отключите пылесос от источника питания, прежде чем проводить очистку, сервисное обслуживание, замену деталей или трансформацию в другую версию/вариант; штепсель должен быть вынут из розетки.

 **ОПАСНО !**

- *Проводите только те работы по техобслуживанию, которые описаны в этом руководстве.*
- *Используйте только оригинальные запчасти.*
- *Не модифицируйте пылесос. Несоблюдение этих инструкций может подвергнуть вас опасности. Кроме того, подобное действие приведет к немедленному аннулированию декларации о соответствии пылесоса стандартам ЕС (рис. 20).*

 **ОПАСНО !**

Для проведения техобслуживания, не описанного в этом руководстве, обращайтесь в Сервисный центр производителя или в его торговую сеть.

Технические характеристики - Размеры

Технические характеристики

Параметр	Единицы измерения	15ATEX
Напряжение / частота	Вольт / Гц	230/50
Номинальная мощность	кВт	1,1
Масса	Кг	44
Уровень шума	дБ(А)	68
Защита	IP	55
Изоляция	класс	F
Емкость	L	25
Впуск	мм Ø	50/40
Макс. вакуум	мм H ₂ O	2.200
Максимальная скорость воздушного потока без шланга	л/м'	2.300
Используемые шланги	мм Ø	40
Площадь фильтра предварительной очистки ("L" и "M")	м ²	0,8
Площадь верхнепоточного фильтра тонкой очистки "H"	м ²	1,1
КПД фильтра тонкой очистки по методу MPPS (EN 1822)	%	99,995 (H14)



Примечание

- Условия хранения:

- Эксплуатационные условия:

Температура : -10 ...+ 40°C / Влажность : ≤ 85%

Максимальная высота над уровнем моря 800 м (до 2.000 м при сниженных эксплуатационных характеристиках)

Температура : -10 ...+ 40°C / Влажность : ≤ 85%

Размеры (рис. 3)

Модель	А (мм)	В (мм)	С (мм)
15ATEX	500	570	1.120

Органы управления и индикаторы

См. рис. 4.

- А - Пусковой включатель электродвигателя для всасывания.
- В - Датчик вакуума для определения засорения фильтра предварительной очистки.

Проверка перед пуском

Перед пуском проверьте, чтобы

- Были установлены фильтры;
- Все задвижки были плотно закрыты;
- Вакуумный шланг "А" и аксессуары были правильно установлены во впускное отверстие "В" (рис. 5);
- Мешок установлен, если применимо.
- Не используйте пылесос, если имеется сбой в работе фильтра.

Пуск

- Нажмите кнопку "А" (рис. 4).

Эксплуатация пылесоса

Проверьте скорость потока:

- Во время работы пылесоса указатель датчика вакуума "В" (рис. 4) должен оставаться в зеленой зоне (ОК), чтобы скорость входящего воздуха не падала ниже безопасного значения 20 м/сек.;
- если указатель находится в красной зоне (СТОП), значит, скорость воздуха в вакуумном шланге составляет 20 м/сек. и пылесос работает в опасных условиях. Следует очистить или заменить фильтры.
- Когда вакуумный шланг закрыт, указатель датчика вакуума должен переключаться из зеленой зоны (ОК) в красную (СТОП).



ОПАСНО !

Используйте только шланги с диаметром, соответствующим указаниям в таблице технических данных, во избежание падения скорости воздуха ниже 20 м/сек.



ОПАСНО !

Во время работы пылесоса всегда проверяйте, чтобы указатель датчика вакуума "В" (рис. 4) оставался в зеленой зоне (ОК).

Встряхивание фильтра предварительной очистки

В зависимости от количества поглощенной пыли и если указатель датчика "В" (рис. 4) оказывается в красной зоне, встряхните фильтр предварительной очистки с помощью рычага "А" (рис. 7).



ОПАСНО !

Остановите пылесос перед встряхиванием фильтра.

Не встряхивайте фильтр, пока пылесос включен, т.е. это может повредить сам фильтр.

Подождите запускать пылесос снова, чтобы пыль осела.

Заменить элемент фильтра, если указатель датчика пылесоса по-прежнему остается в красной зоне (СТОП) даже после встряхивания фильтра (см. раздел "Замена главного фильтра").

Аварийный останов

Нажмите кнопку “А” (рис. 4).

Опорожнение контейнера



ОПАСНО !

Перед проведением этих операций выключите пылесос и выньте штепсель из розетки.

- Перед опорожнением пылевого контейнера рекомендуется очистить фильтр (см. раздел “Встряхивание главного фильтра”).
- Отцепите пылевой контейнер “А” (рис. 10), затем выньте и опорожните его.
- Убедитесь, что уплотнение находится в отличном состоянии и правильно позиционировано.
- Установите контейнер на место и закрепите его снова.

Антистатический мешок (дополнительно)

Для сбора пыли можно использовать антистатический мешок (А) (код 8 40874) (рис. 8). В этом случае пылесос должен быть оснащен дополнительными аксессуарами (контейнер “В”, сетка “С” и пробка “D”) (рис. 9), (рис. 14).



ОПАСНО !

- **Эти операции должны производить только обученные и квалифицированные сотрудники, которые должны носить соответствующую одежду, соблюдая действующие законы.**
- **Следите за тем, чтобы не поднимать пыль во время выполнения этой операции. Носите защитную маску Р3.**
- **Антистатический мешок должен утилизироваться только квалифицированными сотрудниками и в соответствии с действующими законами.**

По окончании уборки

- 1 - Выключите пылесос и выньте штепсель из розетки.
- 2 - Смотайте соединительный кабель (рис. 13).
- 3 - Опорожните контейнер, как описано в разделе “Опорожнение контейнера”. Очистите пылесос, как описано в разделе “Техобслуживание, очистка и дезинфекция”.
- 4 - Вымойте контейнер чистой водой, если были поглощены агрессивные вещества.
- 5 - Храните пылесос в сухом месте, недоступном для неуполномоченного персонала.

Техобслуживание, очистка и дезинфекция

 ОПАСНО !

ВНИМАНИЕ: Описанные ниже меры предосторожности должны быть приняты во время проведения всех операций техобслуживания, включая очистку и замену фильтров предварительной и тонкой очистки.

a) Для проведения техобслуживания пользователем пылесос должен быть разобран, очищен и отремонтирован по мере необходимости, не вызывая опасность для обслуживающего персонала или других лиц.

Применимые меры предосторожности включают в себя дезинфекцию перед разборкой пылесоса, соответствующую фильтрованную вентиляцию выхлопного воздуха из помещения разборки, очистку зоны техобслуживания и соответствующую защиту персонала. При проведении техобслуживания или ремонта все зараженные элементы, которые не могут быть очищены надлежащим образом, должны быть устранены.

Эти элементы подлежат утилизации в плотно закрытых мешках согласно применимым нормативам и в соответствии с местными законами, регулирующими утилизацию таких материалов.

Данная процедура должна также выполняться при уничтожении фильтров (предварительной и тонкой очистки).

ВНИМАНИЕ: отсеки, которые не имеют защиты от пыли, следует открывать соответствующими инструментами (отвертками, гаечными ключами и т.д.) и тщательно очистить.

b) Проводите техническую проверку, как минимум, один раз в год, напр.: проверьте воздушные фильтры, чтобы определить какое-либо воздействие на герметичность пылесоса, и убедитесь, что электрическая панель управления работает должным образом.

Проверка должна осуществляться производителем или специалистом.

 ОПАСНО !

Используйте только оригинальные запчасти, поставляемые и одобренные производителем.

Разборка и замена предварительной и тонкой очистки

 ОПАСНО !

Если пылесос используется для уборки опасных веществ, фильтры заражаются, поэтому:

- работайте осторожно и избегайте сброса поглощенной пыли и/или материала;
- поместите разобранный и/или замененный фильтр в плотно закрытый полиэтиленовый мешок;
- герметично закройте мешок;
- утилизируйте фильтр согласно действующим законам.

 ОПАСНО !

Замена фильтра в серьезном случае. Фильтр подлежит замене на фильтр, обладающий одной из идентичных характеристик, фильтрующей поверхностью и категорией. В противном случае пылесос будет работать неисправно.

Замена фильтра предварительной очистки



ОПАСНО !

Проверьте класс фильтра (L - M).

Следите за тем, чтобы не поднимать пыль во время выполнения этой операции.

Носите маску P3 и другую защитную одежду, а также защитные перчатки (DPI), пригодные для типа собранной опасной пыли; см. действующие законы.

Перед проведением этих операций выключите пылесос и выньте штепсель из розетки.

Замена фильтра предварительной очистки (рис. 16)

Разборка

- Отцепите крюки "А" и снимите платформу "В" с пылесоса.
- Отвинтите ручку "L" с платформы "В", затем удалите кабель "М" и платформу.
- Поднимите фильтр "С", достаньте рукой внутри штифт "D" и извлеките его, чтобы освободить рычаг "Е" фильтр-вибратора от кольца "F".
- Поднимите фильтр "С", обрежьте хомуты "G" и отсоедините кольцо "F" от фильтра.
- Открутите хомут "H" и выньте кольцо "I".
- Удалите фильтр "С" и закройте его герметично в плотно закрытых мешках, затем утилизируйте фильтр согласно действующим законам.

Сборка

- Соберите приемник фильтра и кольцо старого фильтра на новом.
- Установите кольцо "F" в фильтр "С", используя хомуты "G", прилагаемые к фильтру.
- Установите фильтр в фильтрующую камеру, затем установите шплинт "D", прикрепив кольцо "F" к рычагу "Е" фильтр-вибратора.
- Установите платформу "В", вставьте кабель "М" и закрепите его ручкой "L", затем зафиксируйте платформу двумя крючками "А".

Замена фильтра тонкой очистки (дополнительно)

- Фильтр для пыли, вредной для здоровья: Класс Н.



ОПАСНО !

Следите за тем, чтобы не поднимать пыль во время выполнения этой операции.

Носите маску P3 и другую защитную одежду, а также защитные перчатки (DPI), пригодные для типа собранной опасной пыли; см. действующие законы.

Замена верхнепоточного фильтра тонкой очистки (рис. 17)

Разборка

- Отцепите крюки "А" и снимите платформу "В".
- Отвинтите ручку "L" с платформы "В", затем удалите кабель "М" и платформу, отвинтите ручку фильтра "С".
- Удалите фильтр "Е" и поместите его в закрытый пластиковый мешок.
- Герметично закройте пластиковый мешок и утилизируйте фильтр согласно действующим законам.

Сборка

- Соберите фильтр тонкой очистки "Е".
- Соберите центральную ручку блокировки "С".
- Установите платформу "В", вставьте кабель "М" и закрепите его ручкой "L".
- Закрепите платформу крючками "А".

Проверка и очистка вентилятора для охлаждения мотора

Периодически очищайте вентилятор для охлаждения мотора (рис. 6), чтобы предотвратить перегрев мотора, особенно если пылесос используется в запыленном месте.

Проверка герметичности

Проверка шлангов

Проверьте, что шланг "А" (рис. 15) находится в хорошем состоянии и правильно закреплен. Если шланг поврежден, сломан или плохо подсоединен к муфтам, их следует заменить. Если обрабатываются липкие материалы, проверьте возможное засорение внутри шланга, во впускном отверстии и на перегородке внутри фильтрующей камеры. Вычистите впуск изнутри и удалите отложившиеся отходы, как показано на рисунке 15.

Проверка герметичности крышки

Если уплотнение "А" (рис. 11) под крышкой "D" ослабло, открутите винты "В", блокирующие крюки "С" на месте, и дайте им соскользнуть вниз до надежного закрытия платформы "D". Теперь затяните блокирующие винты "В". Замените уплотнение "А" (рис. 11), если степень герметичности по-прежнему не оптимальна.

Проверка герметичности фильтрующей камеры

Если уплотнение "А" (рис. 12) между контейнером и фильтрующей камерой "С" не обеспечивает герметичность:

- ослабьте четыре винта "В", крепящих фильтрующую камеру "С" к корпусу пылесоса;
- опустите фильтрующую камеру "С" и затяните винты "В" по достижении герметичного положения.

Если уплотнение порвано, порезано и т.д., его следует заменить.

Замените уплотнение "А", если степень герметичности по-прежнему не оптимальна.

Утилизация пылесоса

Утилизируйте пылесос согласно действующим законам.

Правильная утилизация (отходы электрических и электронных деталей) (применимо в Европейском союзе и странах, где предусмотрена система раздельного сбора отходов)

Представленный выше символ "Н" (рис. 1), который может быть изображен на изделии или в прилагающейся документации, указывает на необходимость утилизации изделия по окончании срока его службы отдельно от других бытовых отходов.

Во избежание ущерба окружающей среде или здоровью вследствие неправильной утилизации отходов отделите данное изделие от других отходов и аккуратно утилизируйте его для обеспечения рационального повторного использования материальных ресурсов.

Пользователям следует обратиться к поставщику и ознакомиться с условиями контракта на поставку.

Монтажные схемы

См. рис. 18.

Список монтажных схем

Название	Деталь
1	Штепсель
2	Автоматический выключатель
3	Автоматический выключатель
4	Мотор

Рекомендованные запчасти

Ниже приводится список запчастей, который должен быть под рукой для ускорения техобслуживания.

Список рекомендованных запчастей (рис. 19)

Поз.	Описание	Размеры	Код
1	Антистатический звездный светофильтр "L"	Ø 360	8 17140
2	Антистатический звездный светофильтр "M"	Ø 360	8 17508
3	Кольцо фильтра	Ø 360	8 15002
4	Блок пылесоса		4 58015M
5	Уплотнение кольца фильтра	Ø 360	8 17226
6	Хомут фильтра	Ø 360	8 18078
7	Фильтр тонкой очистки "H"	Ø 170	8 17262
8	Антистатический мешок	Ø 360	8 40874

Устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Способ устранения
Пылесос не запускается	Отсутствует питание	Проверьте наличие напряжения в розетке Проверьте состояние розетки и кабеля Обратитесь за помощью к специалисту изготовителя
Пылесос не работает	Засорился фильтр предварительной очистки Засорился вакуумный шланг	Встряхните фильтр. Замените, если необходимо Проверьте вакуумный шланг и очистите его
Пылесос неожиданно останавливается	Работа температурного ограничителя	Дайте устройству остыть (около 120 минут)
Утечки пыли из пылесоса	Фильтр разорван Неподходящий фильтр	Замените его другим фильтром идентичного типа Замените его другим фильтром подходящего типа и проверьте
Электростатический ток в пылесосе	Отсутствует заземление или оно недостаточно	Проверьте все заземление, в частности, муфту к впускному отверстию; кроме того, шланг должен обязательно быть антистатическим

İçindekiler

Kullanma talimatları	2
Operatörün güvenliği	2
Elektrik süpürgesi kullanımına dair genel bilgiler	2
Doğru kullanım.....	2
EN 60335-2-69 Standart Referansı – Ek AA standardına uygun sınıflandırılmalı filtreye sahiptir	2
Çevreye toz yayımı	3
Genel tavsiyeler	3
Elektrik süpürgesi ile ilgili açıklamalar - Etiketler	3
Opsiyonel takımlar	4
Aksesuarlar	4
Ambalajlama ve ambalajdan çıkarma	4
Çalıştırma – güç kaynağına bağlantı	4
Uzatma kabloları	5
Kuru uygulamalar	5
Bakım ve onarım	5
Teknik özellikler - Ebatlar	6
Kontroller ve göstergeler	7
Çalıştırma öncesi inceleme	7
Çalıştırma	7
Elektrik süpürgesi işletimi	7
Birincil filtrenin çalkalanması	7
Acil durumda çalışmanın durdurulması	8
Haznenin boşaltılması	8
Temizlik sonunda	8
Bakım, temizlik ve arındırma	9
Birincil ve mutlak filtrenin sökülmesi ve değiştirilmesi	9
Birincil filtrenin değiştirilmesi	10
Mutlak filtrenin değiştirilmesi (opsiyonel)	10
Motor soğutma fan incelemesi ve temizliği	10
Sıkılık incelemesi	11
Elektrik süpürgesinin bertaraf edilmesi	11
Kablo şemaları	11
Tavsiye edilen yedek parçalar	12
Sorun giderme	12
Üretici Servis Merkezi	12

Kullanma talimatları

İşletim talimatlarını okuyun ve aşağıdaki önemli güvenlik tavsiyelerine uyun:



TEHLİKE!

Operatörün güvenliği



TEHLİKE!

Elektrik süpürGESİNİ çalıştırmadan önce bu işletim talimatlarının okunması ve gerektiğinde başvurmak üzere hazırda bulundurulması kesinlikle önemlidir. Elektrik süpürGESİ sadece çalışma konusunda bilgi sahibi olan ve açık bir şekilde yetki sahibi olan ve bu amaca yönelik olarak eğitilen kişiler tarafından kullanılabilir.

Elektrik süpürGESİNİ kullanmadan önce operatörler nasıl çalıştırılması gerektiğiyle ve süpürülen maddelerin giderilmesi ve bertaraf edilmesi için gereken güvenli yöntemi kapsayacak şekilde hangi parçaların kullanılmasına izin verildiği ile ilgili olarak bilgilendirilmelidir, talimat almalıdır ve eğitilmelidir.

Her kullanımdan sonra ve termal limitleyici (aşırı ısınmayı önleme amacıyla) açıldığında elektrik süpürGESİNİ kapatın ve fişini çıkarın. Elektrik süpürGESİ soğuyana kadar (yaklaşık 120 dakika) bekleyin ve ardından fişini takip tekrar çalıştırın.

Elektrik süpürGESİ kullanımına dair genel bilgiler

Elektrik süpürGESİNİN kullanımı kullanıldığı ülkenin yürürlükte olan yasalarına uygun olarak yapılır. Kullanma talimatlarına ve elektrik süpürGESİNİN kullanıldığı ülkede yürürlükte olan yasalara ek olarak güvenli ve doğru işletimi sağlamak için gerekli olan teknik düzenlemeler de dikkate alınmalıdır (Çevre ve işçi güvenliğiyle ilgili yönetmelik yani Avrupa Birliği Direktifi 89/391/EC ve mütevali Direktifler). Kişilerin, mülkiyetin ve çevrenin güvenliği için tehlike oluşturabilecek hiçbir işlemi gerçekleştirmeyin. Bu kullanım kılavuzunda bulunan güvenlik göstergelerini ve talimatlarını takip edin.

Doğru kullanım

Bu elektrik süpürGESİ otellerdeki, okullardaki, hastanelerdeki, fabrikalardaki, mağazalardaki, ofislerdeki ve meskenlerdeki toplu kullanım için uygundur. Bu kullanım kitapçığında açıklanan elektrik süpürGESİ endüstriyel kullanım için tasarlanmıştır. Farklı versiyonlarda ve farklı uygulamalar için üretilmişlerdir. Bu elektrik süpürGESİ bir defada bir operatör tarafından kullanılacak şekilde tasarlanmıştır.



TEHLİKE!

Tehlikelilik sınıfı

Bu elektrik süpürGESİ farklı versiyonlarda üretilmiştir:

- 1 - Bölge 22'de kuru yanıcı tozları süpürmek için: (94/9/CE Atex Direktifi; II 3D 125° IP54).
- 2 - 1 mJ'den az ateşleme enerjisi ile süpürmek için, diğer hükümler de geçerlidir.

Elektrik süpürGESİ sadece etkin ateşleme kaynakları süpürülmeyecekse kullanılabilir. Elektrik süpürGESİ başka makinelere bağlanması söz konusuysa, elektrostatik yüklenmeleri önlemek için yapının tüm parçalarının topraklanmış olması gerekir. Bu elektrik süpürGESİ, ateşleme kaynağı olabilecek makineler ile kullanıma uygun değildir. Bu elektrik süpürGESİ, iyi havalandırmaya sahip yerlerde, kullanıldığı ülkenin yürürlükteki yasalarına uygun şekilde kullanılmalıdır.

EN 60335-2-69 Standart Referansı – Ek AA standardına uygun sınıflandırılmalı filtreye sahiptir

Sağlığa zararlı olan toz için uygun olan filtreler aşağıda belirtilen toz sınıflandırmasına göre sınıflandırılır:

- 1 - L (düşük risk), kullanılan hacme bağlı olarak maruz kalma limit değeri 1 mg/m³ üstünde olan tozu ayırmak için uygundur;
- 2 - M (orta risk), kullanılan hacme bağlı olarak maruz kalma limit değeri 0,1 mg/m³ üstünde olan tozu ayırmak için uygundur;
- 3 - H (yüksek risk), kullanılan hacme bağlı olarak maruz kalma limit değeri 0,1 mg/m³ altında olan tüm tozları, kanserojen ve patojenik tozlar da dahil ayırmak için uygundur.

Çevreye toz yayımı

Gösterge niteliğindeki filtre performans değerleri:

- **Sağlık açısından zararlı tozlar için versiyonlar** (L - M - H Sınıfları)
L, ebadı $\geq 3 \mu\text{m}$ olan taneciklerin en az %99,1'ini yakalar;
M, ebadı $\geq 3 \mu\text{m}$ olan taneciklerin en az %99,9'unu yakalar;
H, EN1822 uyarınca H14 mutlak filtre sınıfı.

Genel tavsiyeler

TEHLİKE!

- **Yangın ve patlama riski.**

Elektrik süpürgesi sadece etkin ateşleme kaynakları süpürülmeyecekse kullanılabilir.

Aşağıdaki malzemelerin süpürülmesi yasaktır: yanmakta olan malzemeler (kız, sıcak küller, yanmakta olan sigaralar, vb.) ve yanmakta olan sıvılar.

Aşağıdaki malzemelerin süpürülmesi yasaktır: Patlayıcı toz ve anlık tutuşmaya eğilimi olan toz (magnezyum veya alüminyum tozlar, vb. gibi).

Elektrik süpürgesi patlayıcı maddelerle ilgili yasalar tarafından belirlenen şekilde patlayıcı veya benzeri maddeleri süpürmek için uygun değildir. Özellikle şunları: sıvı yakıtlar ve yanıcı toz ve sıvı karışımları.

TEHLİKE!

Acil durum

Acil bir durum ortaya çıkarsa:

- **Filtre arızası**
- **Yangın çıkması**
- **Kısa devre**
- **Motor bloğu**
- **Elektrik çarpması**
- **vb.**

Elektrik süpürgesini kapatın, fişini prizden çıkarın ve uzman personelden yardım isteyin.

TEHLİKE!

Elektrik süpürgeleri bina dışında veya nemli yerlerde kullanılmamalı veya depolanmamalıdır.

Elektrik süpürgesi ile ilgili açıklamalar - Etiketler

Bkz. Şekil 1.

Etiket listesi – Şekil 1

- A - Tanımlama plakası:
Koruma derecesi, teknik özellikler, seri numarası, CE işareti ve üretim yılını gibi bilgiler içeren model kodu
- B - Atex kategorisi için plaka
- C - Atex bölge sınıflandırması için plaka
- D - Elektrik süpürgesi koruma derecesi için plaka
- E - Elektrikli sistem koruma derecesi için plakalar
- F - Dikkat plakası
Operatörün dikkatini filtrenin elektrik süpürgesi çalışmıyorken sallanmaması gerektiğine çeker ("Birincil filtrenin sallanması" bölümüne de bakın)
- G - Panel gerilimi plakası
Panele veri plakasında gösterilen voltajın verildiğini gösterir.
- H - Uyarı plakası
Makinenin kullanım ömrü bittikten sonra diğer ev atıklarıyla birlikte bertaraf edilemeyeceğini gösterir ("Elektrik süpürgesinin bertaraf edilmesi" bölümüne bakın).
- I - Toz haznesi
- L - Mandallar
- M - Tutamaç
- N - Giriş
- O - Çıkış
- P - Kontrol paneli

Bu elektrik süpürgesi "N" girişinden içeri alınan ve "O" çıkışından dışarı üflenen güçlü bir hava akışı oluşturur. Elektrik süpürgesini çalıştırmadan önce, vakum hortumunu, 50/40 küçültme ağzına takın ve ardından gerekli aleti uç parçaya takın (üreticinin aksesuar kataloğuna veya Servis Merkezine başvurun). Kullanılabilecek hortumların çapları Teknik veri tablosunda gösterilmiştir.

Bu elektrik süpürgesi, süpürülen maddeyi hazneye düşürülmesine sebep olan dairesel bir merkezkaç hareketine tabi tutan dahili bir bölme ile donatılmıştır. Elektrik süpürgesi, çoğu uygulamada kullanılmasına olanak veren bir "L" sınıfı antistatik birincil filtre ile donatılmıştır.

Farklı türlerde birincil filtreler vardır: Sağlığa zararlı tozlar için, L ve M sınıfı antistatik filtreler.

En yaygın görülen toz türlerini yakalayabilen birincil filtreye ek olarak elektrik süpürgesine ince tozlar ve sağlığa zararlı olan tozlar için daha yüksek filtreleme kapasitesine sahip olan bir ikincil filtreye de (mutlak H) takılabilir.

Opsiyonel takımlar

Aşağıdaki opsiyonel takımlar elektrik süpürgesinin dönüştürülmesi için kullanılabilir:

- Toz haznesi takımı, ızgara, güvenli torba sistemi (5 60363 CFM kodu) (Şekil 9).
- Mutlak filtre "H" takımı (5 60364 CFM kodu) (Şekil 17).

İsteğe göre elektrik süpürgesi önceden monte edilmiş olan opsiyonel takımlarla teslim edilebilir. Ayrıca belli bir zaman sonra da monte edilebilirler.

Daha fazla bilgi almak için lütfen üreticinin satış ağı ile iletişime geçin.

Opsiyonel takımların nasıl takılacağını açıklayan talimatlar ve ilgili işletim ve bakım kılavuzları opsiyonel takımlarla birlikte tedarik edilir.



TEHLİKE!

Sadece üretici tarafından tedarik edilen ve izin verilen orijinal opsiyonel takımlarını kullanın.

Aksesuarlar

Çeşitli aksesuarlar mevcuttur; üreticinin aksesuar kataloğuna bakın.



TEHLİKE!

Yalnızca imalatçı tarafından temin edilen ve izin verilen antistatik aksesuarlar kullanın.

Ambalajlama ve ambalajdan çıkarma

Ambalajlama malzemelerini, yürürlükte olan yasalara göre bertaraf edin.

Karton kutu ambalajı (Şekil 2)

15ATEX Modeli	
A (mm)	600
B (mm)	600
C (mm)	1.250
Ambalajla birlikte ağırlık	49

Çalıştırma – güç kaynağına bağlantı



TEHLİKE!

- **Çalıştırmaya başlamadan önce elektrik süpürgesinin kusursuz durumda olduğundan emin olun.**
- **Elektrik süpürgesinin fişini şebeke prizine takmadan önce veri plakasında gösterilen nominal voltajın elektrik şebekesinin nominal voltajına denk olduğundan emin olun.**
- **Fiş ve elektrik prizi, güvenli ve toz içermeyen bir yerde saklanmalıdır.**
- **Elektrik süpürgesini prize takmadan önce, kontrol panelindeki anahtarın kapalı konumda olduğunu doğrulayın.**
- **Bağlantı kablosunun fişini, toprak kontağı/bağlantısı doğru yapılmış bir prize takın.**
- **Elektrik süpürgesinin kapalı olduğundan emin olun.**
- **Bağlantı kablolarının fişleri ve konektörleri su sıçramasına karşı korunmalıdır.**
- **Elektrik şebekesine ve prize yapılan bağlantıların doğru olduğundan emin olun.**
- **Elektrik süpürgesini sadece elektrik şebekesine bağlanan kablolar mükemmel durumda olduğunda kullanın (hasarlı kablolar elektrik çarpmasına veya patlamalara neden olabilir!).**
- **Elektrik kablosunun aşırı yıpranma, çatlak veya eskime işaretleri gösterip göstermediğini düzenli olarak kontrol edin..**



TEHLİKE!

Elektrik süpürgesi çalışırken şunları yapmayın:

- **Elektrik şebekesine bağlantıyı sağlayan kabloyu ezmeyin, çekmeyin, çığnemeyin veya bu kabloya hasar vermeyin;**
- **Kabloyu şebeke prizindeki fişinden çekerek çıkarın (kabloyu çekmeyin) ve bunu sadece elektrik süpürgesi kapalıyken yapın.**
- **Elektrik güç kablosunu sadece orijinaliyle aynı türde bir kabloyla değiştirin.**
- **Kablo, üreticinin Servis Merkezi personeli veya aynı derecede kalifiye personel tarafından değiştirilmelidir.**

Uzatma kabloları

Atex düzenlemeleri uyarınca, patlamaların önlenmesi amacıyla uzatma kablolarının kullanımı yasaklanmıştır.

TEHLİKE!

Prizler ve fişler, veri plakasında gösterilen şekilde elektrik süpürgesinin IP koruma derecesini sağlamalıdır.

TEHLİKE!

Elektrik süpürgesinin elektrik prizi, dağıtım akımının 30 ms. boyunca topraklama 30 mA değerini aşması halinde güç beslemesini kesen ani akımı sınırlamasına sahip diferansiyel devre kesici veya benzeri bir devre koruma ile korunmalıdır.

TEHLİKE!

Elektrik süpürgesinin üstüne asla su püskürtmeyin. Aksi yapılırsa etraftaki kişiler için tehlikeli bir durum ortaya çıkabilir ve güç kaynağı kısa devre yapabilir.
Avrupa Birliği Direktiflerinin son baskısına, elektrik süpürgesinin kullanıldığı ülkenin Yasalarına ve yürürlükteki mevcut Standart Referanslara (UNI – CEI - EN), özellikle EN 60335-2-69 Avrupa Standart Referansına başvurun.

Kuru uygulamalar

Not

Birlikte verilen filtreler düzgün bir şekilde takılmalıdır.

TEHLİKE!

Elektrik süpürgesinin üstünde etkili olduğu malzemelere ilişkin güvenlik düzenlemelerini takip edin.

Bakım ve onarım

TEHLİKE!

Elektrik süpürgesinin parçalarını temizlemeden, onarıma sokmadan, değiştirmeden veya başka bir versiyon elde etmek için elektrik süpürgesinin dönüştürmeden önce elektrik süpürgesinin güç kaynağıyla olan bağlantısını kesin, elektrik süpürgesinin fişi şebeke prizinden çıkarılmalıdır.

TEHLİKE!

- Sadece bu kılavuzda açıklanan bakım çalışmalarını uygulayın.
- Sadece orijinal yedek parça kullanın.
- Elektrik süpürgesinin üstünde hiçbir değişiklik yapmayın. Bu talimatlara uyulmaması durumunda güvenliğinizi tehlikeye girebilir. Dahası, böyle bir hareket elektrik süpürgesi ile düzenlenen EC uygunluk deklarasyonunu (Şekil 20) anında geçersiz kılacaktır.

TEHLİKE!

Bu kılavuz içinde açıklanmayan bakım talimatlarını uygulamak için lütfen üreticinin Servis Merkezi veya satış şebekesi ile iletişime geçin.

Teknik özellikler - Ebatlar

Teknik özellikler

Parametre	Ölçüm birimleri	15ATEX
Voltaj/frekans	Volt/Hz	230/50
Nominal güç	kW	1,1
Ağırlık	Kg	44
Gürültü seviyesi	dB(A)	68
Koruma	IP	55
Yalıtım	sınıf	F
Kapasite	L	25
Giriş	mm Ø	50/40
Maks emme	mm H ₂ O	2.200
Hortumsuz maksimum hava akış hızı	l/m'	2.300
Kullanılabilir hortumlar	mm Ø	40
Birincil filtre yüzeyi ("L" ve "M")	m ²	0,8
Yukarı yönde mutlak "H" filtre yüzeyi	m ²	1,1
MPPS yöntemine göre mutlak filtre verimliliği (EN 1822)	%	99,995 (H14)



Not

- Depolama koşulları:
- Çalışma koşulları:
yüksekliğe kadar)

T: -10 ...+ 40°C / Nemlilik: ≤ %85

Maksimum yükseklik 800 m (azaltılmış performansla birlikte 2.000 m

T: -10 ...+ 40°C / Nemlilik: ≤ %85

Ebatlar (Şekil 3)

Model	A (mm)	B (mm)	C (mm)
15ATEX	500	570	1.120

Kontroller ve göstergeler

Bkz. Şekil 4.

- A - Emme motoru başlatma/durdurma anahtarı.
B - Birincil filtrenin tıkanıklık durumunu gösteren vakum göstergesi.

Çalıştırma öncesi inceleme

Çalıştırmadan önce şunları kontrol edin:

- Filtreler takılmış mı?
- Tüm mandallar sıkı bir şekilde kilitlenmiş mi?
- "A" vakum hortumu ve aksesuarlar "B" girişine (Şekil 5) doğru şekilde takılmış mı?
- Varsa, torba takılmış mı?
- Filtre arızalıysa elektrik süpürGESİNİ kullanmayın.

Çalıştırma

- "A" düğmesine basın (Şekil 4).

Elektrik süpürGESİNİ İŞLETİMİ

Akış hızını kontrol edin:

- Çalışma sırasında vakum göstergesinin "B" (Şekil 4) ibresi, emilen havanın hızının 20 ms olan güvenli değerin altına inmediğini garanti etmek için yeşil bölgede (TAMAM) kalmalıdır;
- İbre kırmızı bölgede (DURDURMA) bulunuyorsa, bu durum emme borusunun içindeki havanın hızının 20 ms'nin altında olduğunu ve elektrik süpürGESİNİN güvenli koşullarda çalışılmadığını gösterir. Filtreler temizlenmeli veya değiştirilmelidir.
- Vakum hortumu kapandığında, vakum göstergesinin ibresi, yeşil bölgeden (TAMAM) kırmızı bölgeye (DURDURMA) geçmelidir.



TEHLİKE!

Sadece Teknik veri tablosundaki göstergelere uygun çaplardaki hortumları kullanın, aksi takdirde hava hızı 20 ms altına düşer.



TEHLİKE!

Elektrik süpürGESİNİ çalışırken vakum göstergesinin ibresinin "B" (Şekil 4) daima yeşil bölgede kaldığını kontrol edin.

Birincil filtrenin çalkalanması

Süpürülen tozun miktarına bağlı olarak, vakum göstergesinin "B" (Şekil 4) ibresi kırmızı bölgeye (DURDURMA) gelirse, kol "A" (Şekil 7) yardımıyla birincil filtreyi sallayın.



TEHLİKE!

Filtreyi sallamadan önce elektrik süpürGESİNİ durdurun.

Filtreye zarar verebileceği için elektrik süpürGESİNİ açırken filtreyi sallamayın.

Tozun yerleşmesini sağlamak için elektrik süpürGESİNİ yeniden çalıştırmadan önce bekleyin. Filtre sallandıktan sonra bile ibre, kırmızı bölgede (DURDURMA) kalıyorsa vakum göstergesini değiştirin (bkz. "Birincil filtrenin değiştirilmesi" paragrafına).

Acil durumda çalışmanın durdurulması

“A” düğmesine basın (Şekil 4).

Haznenin boşaltılması**TEHLİKE!**

Bu işlemlere geçmeden önce elektrik süpürGESİNİ kapatın ve fişini elektrik prizinden çıkarın.

- Toz haznesinin boşaltılmasından önce filtrenin temizlenmesi tavsiye edilir (“Birincil filtrenin çalkalanması” paragrafına bakın).
- “A” toz hanesini serbest bıraktıktan sonra (Şekil 10) sökün ve boşaltın.
- Contanın mükemmel durumda olduğundan ve doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun.
- Hazneyi eski konumuna getirin ve yeniden sabitleyin.

Antistatik torba (opsiyonel)

Tozların toplanması için antistatik bir torba (A) kullanılabilir (kod 8 40874) (Şekil 8).
Bu durumda makinenin, isteğe bağlı aksesuarlarla (“B” haznesi, “C” ızgarası, “D” fişi) (Şekil 9 ve Şekil 14) donatılması gerekir.

**TEHLİKE!**

- **Bu işlemler sadece yürürlükteki yasalara uygun olarak güvenliği için yeterli kıyafet giymiş olan eğitilmiş ve uzman personel tarafından gerçekleştirilebilir.**
- **Bu işlemi gerçekleştirirken toz kaldırmamaya özen gösterin. P3 koruyucu maskesi takın.**
- **Antistatik torba sadece uzman personel tarafından, yürürlükteki yasalara uygun olarak bertaraf edilmelidir.**

Temizlik sonunda

- 1 - Elektrik süpürGESİNİ kapatın ve fişini prizden çıkarın.
- 2 - Bağlantı kablosunu sarın (Şekil 13).
- 3 - Hazneyi “Haznenin boşaltılması” paragrafında açıklanan şekilde boşaltın. Elektrik süpürGESİNİ “Bakım, temizlik ve arındırma” paragrafında açıklanan şekilde temizleyin.
- 4 - Zararlı maddeler süpürülürse hazneyi temiz su ile yıkayın.
- 5 - Elektrik süpürGESİNİ yetkisiz kişilerin ulaşamayacağı kuru bir yerde saklayın.

Bakım, temizlik ve arındırma

TEHLİKE!

ÖNEMLİ: Açıklanan tedbirler birincil ve mutlak filtrelerin temizliğini ve değiştirilmesini kapsayan tüm bakım işlemleri sırasında yerine getirilmelidir.

a) Kullanıcının bakım işlemlerini yerine getirmesini sağlamak için elektrik süpürgesi mümkün olduğu kadar makul bir şekilde bakım personeline veya başka insanlara yönelik tehlikelere sebep olmadan parçalarına ayrılmalıdır, temizlenmelidir ve gözden geçirilmelidir.

Uygun tedbirler elektrik süpürgesi parçalarına ayrılmadan önce arındırma işlemi, içinde parçalarına ayrılmış olduğu odadan gelen yeterli miktarda filtrelenmiş çıkış havası sirkülasyonunu, bakım alanının temizliğini ve uygun kişisel korumayı kapsar.

Bakım veya onarım prosedürü gerçekleştirilirken tam olarak temizlenemeyen tüm kirli parçalar bir kenara ayrılmalıdır.

Bu parçalar geçerli düzenlemelere ve bu tür malzemelerin bertaraf edilmesine ilişkin yerel yasalara uygun olarak mühürlü torbalara koyularak bertaraf edilmelidir.

Bu prosedür filtreler (birincil ve mutlak filtreler) elden çıkarılırken de uygulanmalıdır.

ÖNEMLİ: toz geçirmez olmayan bölmeler uygun aletlerle (tornavida, vida anahtarı, vb.) açılmalıdır ve dikkatli bir şekilde temizlenmelidir.

b) Yılda bir kez teknik inceleme yapın, örneğin: Cihazın hava sızdırmazlığını kontrol etmek için hava filtrelerini gözden geçirin ve elektrik panelinin düzgün bir şekilde çalışıp çalışmadığına bakın.

Bu inceleme, üretici ya da uzman bir kişi tarafından yapılmalıdır.

TEHLİKE!

Sadece üretici tarafından tedarik edilen ve izin verilen orijinal yedek parçaları kullanın.

Birincil ve mutlak filtrenin sökülmesi ve değiştirilmesi

TEHLİKE!

Elektrik süpürgesi zararlı maddeleri süpürmek için kullanılırken filtreler kirlenir, bu yüzden:

- Özenle çalışın ve süpürülen tozun ve/veya malzemenin sıçramasını önleyin;
- Sökülmüş ve/veya değiştirilmiş filtreyi mühürlü bir plastik torbanın içine yerleştirin;
- Torbayı hava almayacak şekilde kapatın;
- Filtreyi yürürlükteki yasalara uygun şekilde bertaraf edin.

TEHLİKE!

Filtre değiştirilmesi ciddi bir konudur.

Filtre, aynı özelliklere, filtreleme yüzeyine ve kategorisine sahip bir başka filtre ile değiştirilmelidir.

Aksi durumda elektrik süpürgesi doğru şekilde çalışmayacaktır.

Birincil filtrenin deęiştirilmesi



TEHLİKE!

Filtre sınıfını kontrol edin (L - M).

Bu işlemi gerçekleştirirken toz kalkmamasına özen gösterin.

Bir P3 maskesi takın ve toplanan tozun zararlı içeriğine karşı koruyucu kıyafet ve koruyucu eldiven (DPI) giyin, yürürlükteki yasalara dikkate alın.

Bu işlemlere geçmeden önce elektrik süpürgesini kapatın ve fişini elektrik prizinden çıkarın.

Birincil filtrenin deęiştirilmesi (Şekil 16)

Sökme

- Kapama kancalarını "A" serbest bırakın ve desteęi "B" elektrik süpürgesine doęru hareket ettirin.
- Destekten "B", "L" topuzunu sökün, ardından "M" kablosunu ve desteęi çıkarın.
- "C" filtresini kaldırın, elinizi içeri sokarak "D" ayırma pimine uzanın ve pimi sökerek filtre sallayıcının "E" kolunu, "F" halkasından serbest bırakın.
- "C" filtresini kaldırın, "G" kısıkaçlarını kesin ve "F" halkasını filtreden ayırın.
- "H" kısıkacını sökün ve "I" halkasını çıkarın.
- "C" filtresini çıkarın ve hava almayacak şekilde mühürlü bir plastik torbaya kapatın. Ardından yürürlükteki yasalara uygun şekilde bertaraf edin.

Montaj

- Eski filtrenin filtre mandalını ve halkasını yenisinin üstüne monte edin.
- "F" halkasını "C" filtresine, filtre ile birlikte verilen "G" kısıkaçlarını kullanarak takın.
- Filtreyi, filtreleme odasına takın ve ardından "D" ayırma pimini, "F" halkasını filtre sallayıcının "E" koluna bağlayarak takın.
- "B" desteęini takın, "M" kablosunu yerleřtirin ve "L" topuzuna takın. Ardından iki kapama kancasını "A" kullanarak, desteęi sabitleyin.

Mutlak filtrenin deęiştirilmesi (opsiyonel)

- Sağlık açısından zararlı tozlar için filtre: H sınıfı.



TEHLİKE!

Bu işlemi gerçekleştirirken toz kalkmamasına özen gösterin.

Bir P3 maskesi takın ve toplanan tozun zararlı içeriğine karşı koruyucu kıyafet ve koruyucu eldiven (DPI) giyin, yürürlükteki yasalara dikkate alın.

Emme tarafı mutlak filtresinin deęiştirilmesi (Şekil 17)

Sökme

- "A" kancalarını serbest bırakın ve "B" desteęini hareket ettirin.
- Destekten "B", "L" topuzunu sökün, "M" kablosunu ve desteęi çıkarın ve ardından "C" filtresinin topuzunu sökün.
- "E" filtresini çıkarın ve mühürlü plastik bir torbaya koyun.
- Mühürlü plastik torbayı, hava almayacak şekilde kapatın ve yürürlükteki yasalara uygun şekilde bertaraf edin.

Montaj

- Mutlak filtreyi monte edin "E".
- Merkezi kilitleme topuzunu monte edin "C".
- "B" desteęini takın, "M" kablosunu yerleřtirin ve "L" topuzuna takın.
- "A" kapama kancalarını kullanarak desteęi sabitleyin.

Motor soęutma fan incelemesi ve temizlięi

Elektrik süpürgesini özellikle tozlu yerlerde kullanırken motorun aşırı ısınmasını önlemek için motor soęutma fanını (Şekil 6) periyodik olarak temizleyin.

Sıkılık incelemesi

Hortumların kontrolü

“A” hortumunun (Şekil 15) iyi durumda olup olmadığını ve doğru şekilde sabitlenip sabitlenmediğini kontrol edin.

Hortum hasar görürse, kırılırsa veya bağlantı elemanına iyi bağlanmazsa değiştirilmelidir.

Yapışkan maddeler süpürülürken hortum boyunca, giriş içinde ve filtreleme odası içinde bulunan bölme plakası üstünde tıkanma olup olmadığını kontrol edin. Girişi dışından kazıyın ve toplanan atığı Şekil 15’de gösterildiği gibi giderin.

Kapak sıkılık kontrolü

“D” kapağının altında bulunan “A” contası (Şekil 11) gevşerse “C” kapatma kancalarını yerinde tutan “B” vidalarını çıkarın ve “D” desteği mükemmel bir şekilde kapanana kadar bu vidaların aşağı doğru kaymasına izin verin.

Şimdi “B” kilitleme vidalarını sıkın.

Sıkılık derecesi yine de en uygun şekline gelmemişse “A” contasını değiştirin – (Şekil 11).

Filtreleme odası sıkılık kontrolü

Hazne ile “C” filtreleme odası arasında bulunan “A” contası (Şekil 12) sıkılığı sağlayamazsa:

- Elektrik süpürgesinin yapısının karşısındaki “C” filtreleme odasını kilitleyen dört adet “B” vidasını gevşetin;
- “C” filtreleme odasının aşağıya inmesini sağlayın ve sıkı duruma gelince “B” vidalarını sıkın.

Contanın yıpranması, kesilmesi, vb. durumunda conta değiştirilmelidir.

Sıkılık derecesi yine de en uygun şekline gelmemişse “A” contasını değiştirin.

Elektrik süpürgesinin bertaraf edilmesi

Elektrik süpürgesini yürürlükte olan yasalara göre bertaraf edin.

Uygun şekilde bertaraf etme (elektrik ve elektronik atık) (Avrupa Birliği’nde ve ayrı toplama sistemi sağlayan ülkelerde geçerlidir)

Ürünün üstünde veya ürün dokümantasyonunda mevcut olan yukarıdaki sembol “H”, (Şekil 1) ürünün kullanım ömrü bittiğinde diğer ev atıklarıyla birlikte bertaraf edilemeyeceğini gösterir.

Ürünün uygun olmayan şekilde bertaraf edilmesi sonucunda çevreye veya sağlığa yönelik oluşabilecek zararları önlemek için lütfen ürünü diğer atıklardan ayırın ve malzeme kaynaklarının sürdürülebilir şekilde yeniden kullanımı için sorumlu bir birey olarak geri dönüştürün.

Kullanıcılar ise tedarikçi ile irtibata geçmelidir ve satın alma sözleşme şartlarını ve koşullarını kontrol etmelidir.

Kablo şemaları

Bkz. Şekil 18.

Kablo şemaları listesi

İsim	Parça
1	Fiş
2	Devre kesici
3	Devre kesici
4	Motor

Tavsiye edilen yedek parçalar

Aşağıdaki yedek parça listesi bakım işlemlerini hızlandırmak için el altında hazır bulundurulmalıdır.

Tavsiye edilen yedek parçalar listesi (Şekil 19)

Konum	Açıklama	Ebat	Kod
1	"L" antistatik yıldız filtresi	Ø 360	8 17140
2	"M" antistatik yıldız filtresi	Ø 360	8 17508
3	Filtre halkası	Ø 360	8 15002
4	Vakum ünitesi		4 58015M
5	Filtre halka contası	Ø 360	8 17226
6	Filtre kelepçesi	Ø 360	8 18078
7	"H" mutlak filtre	Ø 170	8 17262
8	Antistatik torba	Ø 360	8 40874

Sorun giderme

Sorun	Sebebe	Çözüm
Elektrik süpürgesi çalışmıyor	Güç kaynağı yokluğu	Prizde güç olup olmadığını kontrol edin Prizin ve kablonun durumunu kontrol edin Üreticinin uzman bir teknisyeninden yardım isteyin
Elektrik süpürgesi vakumlamıyor	Birincil filtre tıkalı Vakum hortumu tıkalı	Filtreyi sallayın. Gerekirse değiştirin Vakum hortumunu kontrol edin ve temizleyin
Elektrik süpürgesi aniden duruyor	Termal limitleyici işlemesi	Elektrik süpürgesi soğuyana kadar bekleyin (yaklaşık 120 dakika)
Elektrik süpürgesi toz sızdırıyor	Filtresi yırtık Yetersiz filtre	Aynı tipte bir başkasıyla değiştirin Uygun tipte bir başkasıyla değiştirin ve kontrol edin
Elektrik süpürgesinde elektrostatik akım var	Topraklama yok veya yetersiz	Girişe bağlı olan topraklama başta olmak üzere tüm topraklamayı kontrol edin; bunun yanı sıra hortum kesinlikle anti-statik olmalıdır

Üretici Servis Merkezi

Lütfen eke bakın.

ÜRETİCİ FİRMA:

Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25
DK-2605 Brøndby, Denmark
Tel.: +45 4323 8100
www.nilfisk.com

ÜRETİM YERİ: İTALYA

İTHALATÇI FİRMA:

Nilfisk-Advance Prof. Tem. Ek. Tic. A.Ş.
Şerifali Mah. Bayraktar Blv. Şehit Sk. No:7,
34775 Ümraniye İstanbul, Türkiye
Tel : +90 216 466 94 94
Faks : +90 216 527 30 32
www.nilfisk.com.tr

KULLANIM ÖMRÜ:

Cihazın kullanım ömrü 10 yıldır.



ATIK ELEKTRİKLİ ELEKTRONİK EŞYALAR (AEEE) YÖNETİMİ:

Satın almış olduğunuz bu ürün, AEEE yönetmeliğine uygundur.

TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;

- a- Sözleşmeden dönme,
- b- Satış bedelinden indirim isteme,
- c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
- ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.

Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; **tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir.

Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

Satıcı tarafından **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

Tüketici, çıkabilecek uyuşmazlıklarda şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.

ATTENZIONE! WARNING! ATTENTION! ACHTUNG! ATENCION!

- SCUOTERE SOLO A MACCHINA SPENTA •
- SHAKE THE FILTER ONLY WHEN THE EXHAUSTER IS OFF •
- SECOUER SEULEMENT APRES AVOIR DEBRANCHE L'APPAREIL •
- NUR BEI STEHENDER MASCHINE BETÄTIGEN •
- SACUDIR SOLO CON MAQUINA PARADA •

CE II 3D T 125° C
T_a-10/+40° C

..... VOLT

ATTENZIONE! ATTENTION! ATTENTION! ACHTUNG!

- Verificare che la messa a terra della presa sia ben raccordata.
- Check that the connection of the earth wire is well executed both in the socket and plug.
- Vérifier que la masse de la prise est bien raccordée.
- Die richtige Erdverbindung der Steckdose prüfen.
- Verificare con l'ohmmetro la continuità di messa a terra tra il quadro elettrico e l'accessorio finale di aspirazione.
- Check with the aid of an electrician tester the grounding continuity between the electric board and the tool accessory.
- Vérifier à l'ohmmètre la continuité électrique depuis la masse du coffret électrique jusqu'à la buse d'aspiration.
- Durch den Ohmmeter die Erdungscontinuität zwischen dem Schaltkasten und dem endlichen Saugabschluß prüfen.

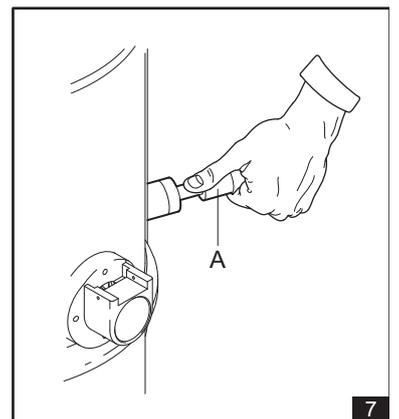
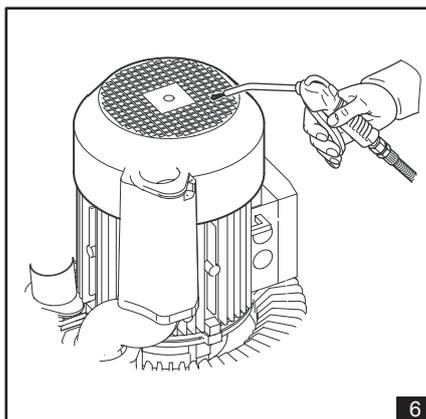
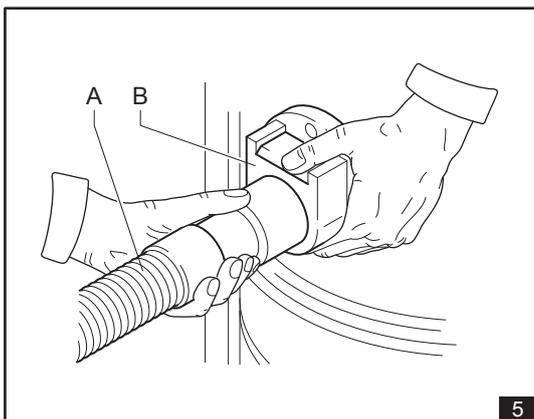
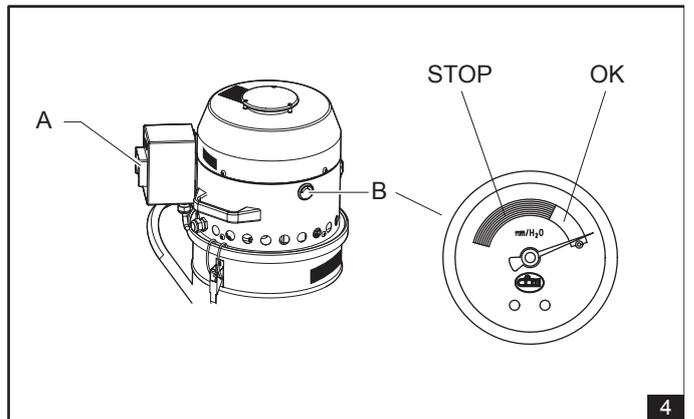
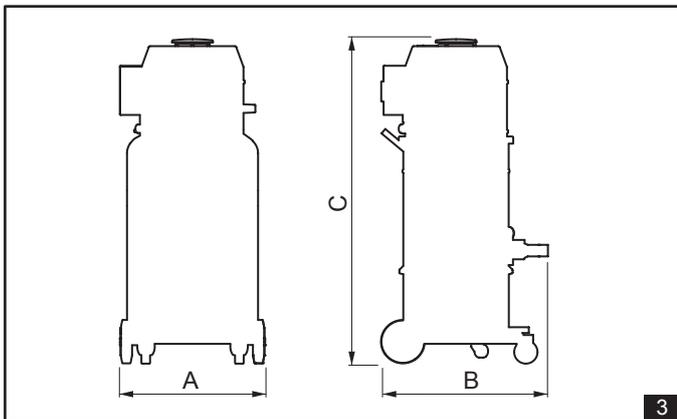
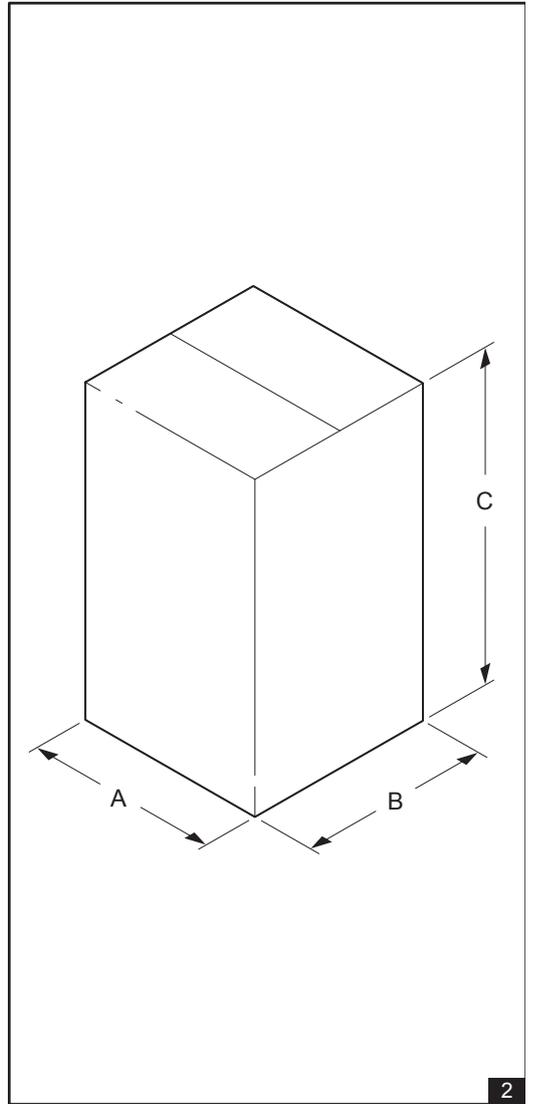
ATTENZIONE! ATTENTION! ATTENTION! ACHTUNG!

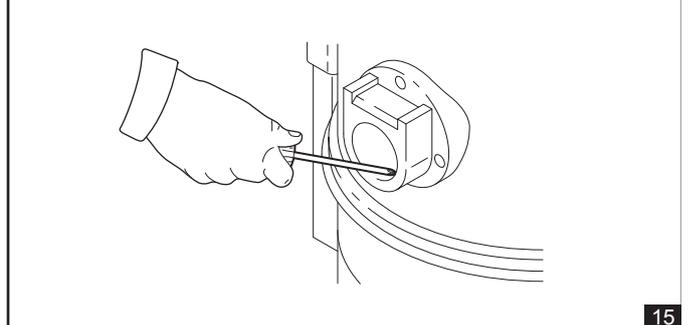
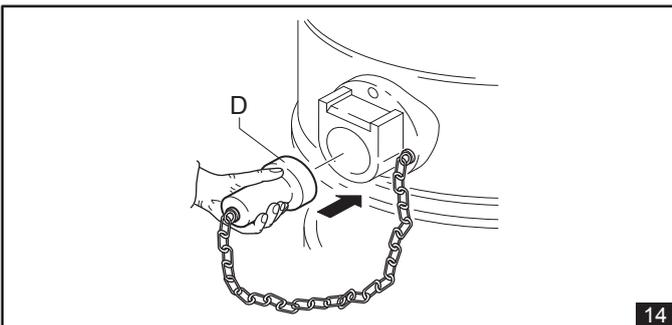
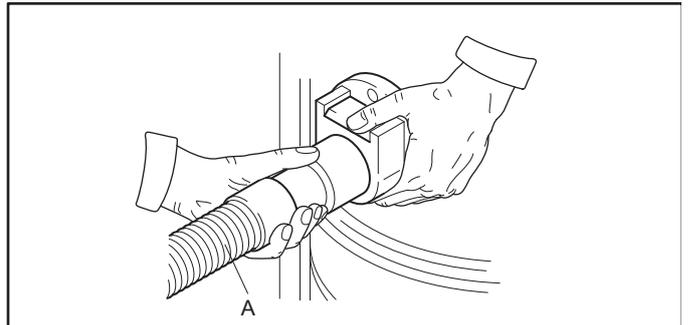
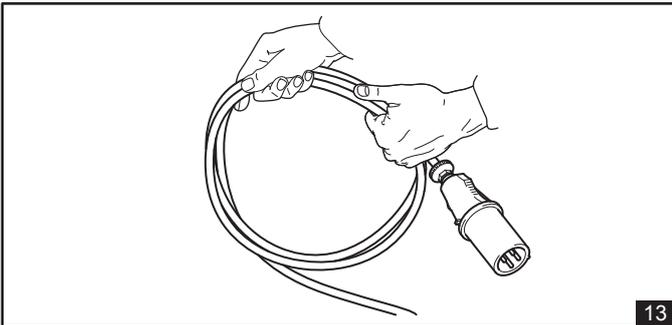
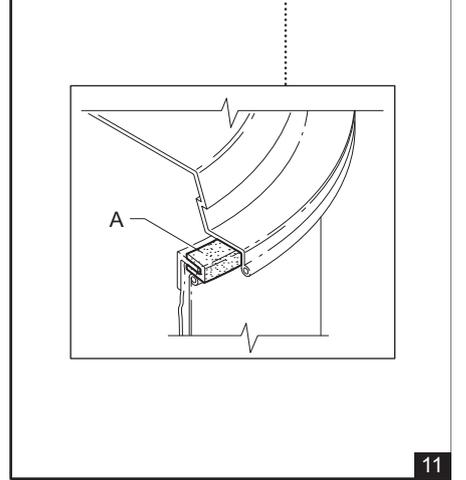
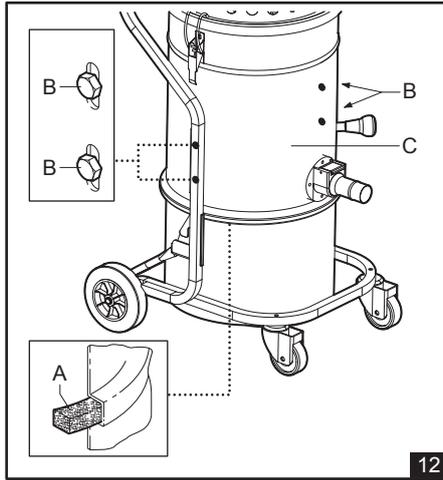
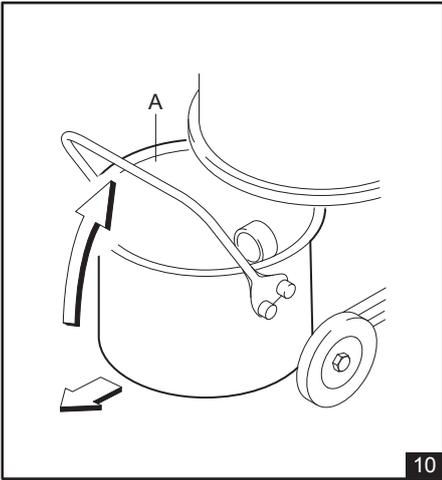
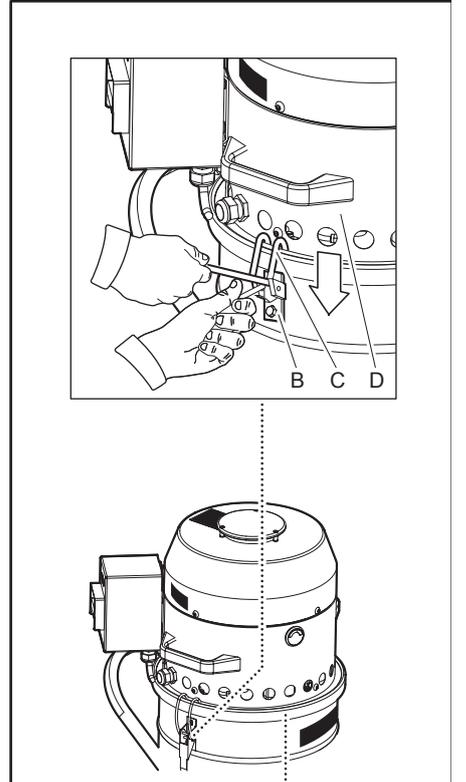
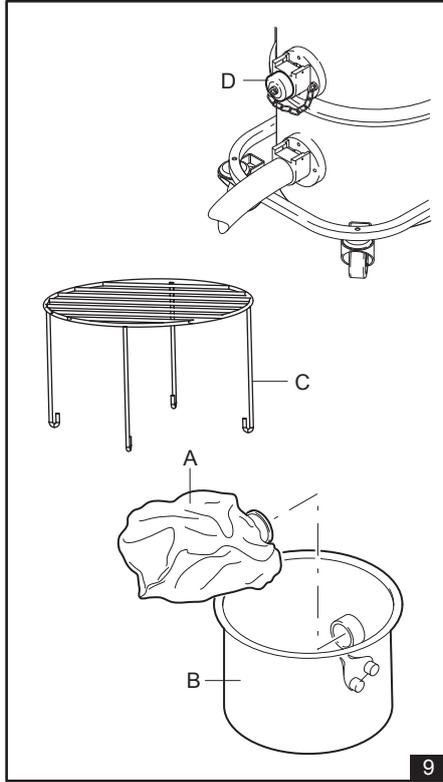
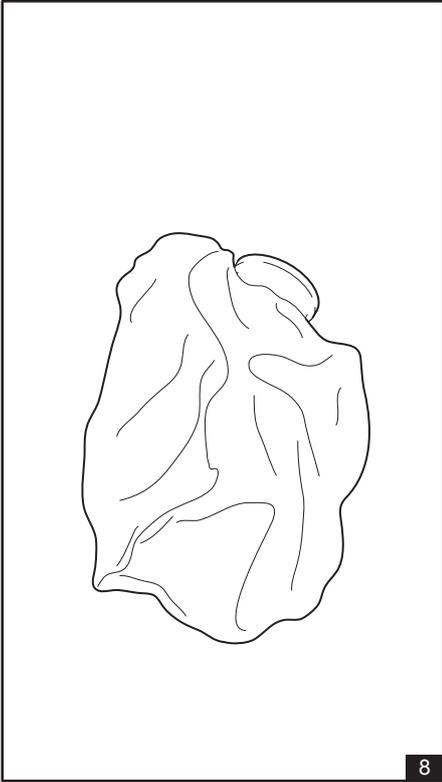
- Non aprire se un'atmosfera esplosiva può essere presente.
- Do not open if an explosive atmosphere could be present.
- Ne pas ouvrir si une atmosphère explosive peut être présente.
- Bei explosionsgefährdeter Atmosphäre nicht öffnen.
- Non aprire sotto tensione.
- Do not open whilst voltage is applied.
- Ne pas ouvrir sous tension.
- Unter der Hochspannung eingeschaltet nicht öffnen.

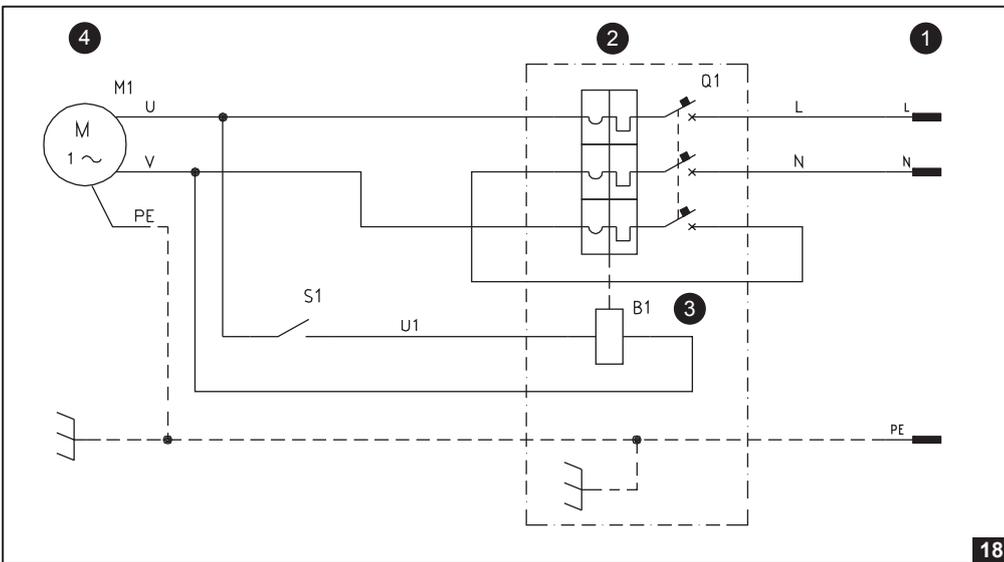
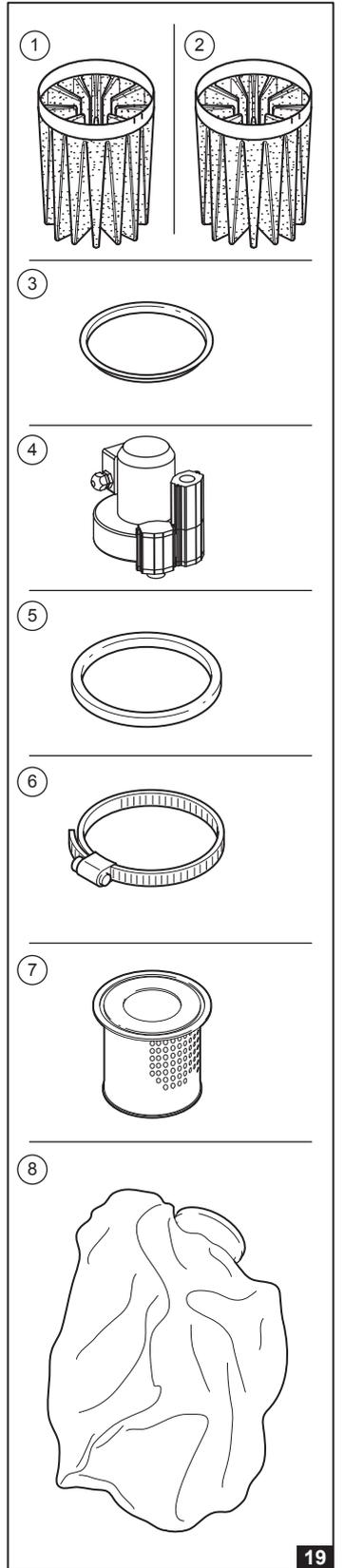
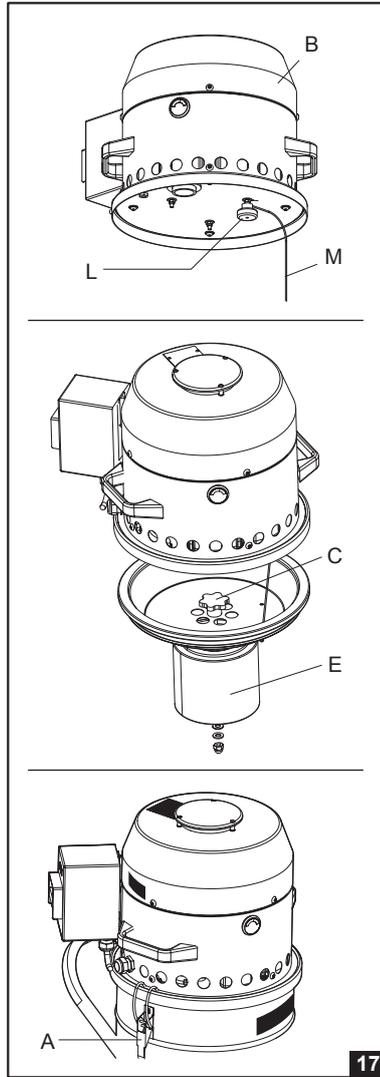
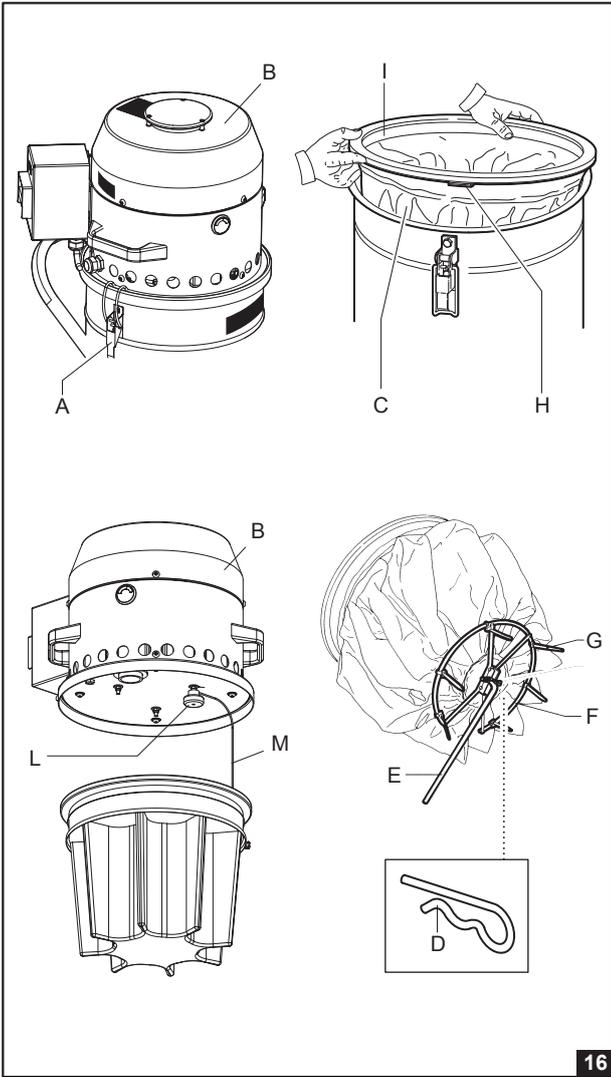
Do not pick up glowing dust or other ignition hazards

Type 22 Suitable for picking up combustible dust in Zone 22

1







CE01 12/2014

Nilfisk-Advance S.p.A.
Sede Legale
Via Viter Phasen, 27 20124 Milano
Sede Amministrativa e Operativa
Via Pavoniana, 1991
41059 Zocca (Modena) Italy
Tel. +39 059 9730000
Fax +39 059 9730005
http://industrial-vacuum.nilfisk.com
industrial-vacuum@nilfisk.com
C.F. 01200890368
P. IVA 10903750159
Capitale sociale € 1.500.000
Reg. Imprese di Milano n° 01200890368
REA n° MI 1705449

Soggetta alla Direzione e Coordinamento di Nilfisk-Advance A/S in unione perfetta di nuovo art. 2497 bis, c.c.

Dichiarazione "CE" di conformità - Allegato II IA - 2006/42/EC
Declaration of Conformity - Enclosure II IA - 2006/42/EC
EG-Konformitätserklärung - Anhang II IA - 2006/42/EC
Déclaration de Conformité Ce - Annexe II IA - 2006/42/EC
Declaración de Conformidad Ce - Anexo II IA - 2006/42/EC
Přehlášení o Shodě se Směrnicemi Evropského Společenství - Příloha II IA - 2006/42/EC
Přehlášení o Zhode so Směrnicami Evropského Společenstva - Príloha II IA - 2006/42/EC
Izjava o Ujedinjenosti s Směrnicami Evropske Skupnosti - Odloga II IA - 2006/42/EC
Verklaring van Overeenkomstigheid EG - Bijlage II IA - 2006/42/EC
Eu konformitātes deklarācija - Aneks II IA - 2006/42/EC
EK Atbilstības Certifikāts - Apmērs II IA - 2006/42/EC
El Vastavuse Deklaratsioon - Korpus II IA - 2006/42/EC
Ei-Vastavustemerkibussuvõudatus - Apmērs II IA - 2006/42/EC
Atbilstimo Europos Bendrijos EC Direktyvos Deklaracija - Likojums II IA - 2006/42/EC
Konformitātes - Egshiba II IA - 2006/42/EC
Deklaracija Zgodno Sci - Za Acznik II IA - 2006/42/EC
Declaratie de Conformitate CE - Anexo II IA - 2006/42/EC
EG-Konformitetsforklaring - Bilaga II IA - 2006/42/EC
Ei Szabványosság Nyilatkozat - Melléklet II IA - 2006/42/EC
Ei Overensstemmelseerklæring - Bilag II IA - 2006/42/EC
Aikainen muistutus EK - Tähtipöytä II IA - 2006/42/EC
Declararea de conformitate - Anexa II IA - 2006/42/EC
AT Ulyguklik Beyan - Birlikte verii II IA - 2006/42/EC

Nilfisk-Advance S.p.A.

Dichiaro sotto la propria responsabilità che la macchina
We declare under our own responsibility that the machine
Wir erklären unter eigener Verantwortung, dass die Maschine
Nous déclarons sous notre seule responsabilité que la machine
Declaramos bajo nuestra responsabilidad que la máquina
Prohláším na naši vlastní odpovědnost, že stroj
Přehlašujeme na našu vlastní zodpovědnost, že stroj
Изъявляю под ластно одговорно, та stroj
Wij verklaren onder onze verantwoordelijkheid dat de machine
Vi erklærer hermed under fuldt ansvar at maskine
Apiecināmu uz mūsu atbildību, ka mašina
Me konstatueme jāmāksme tieša vastotā, ka masīnā/vakuatūme omalla vastuullamme etäs kone
Mēs paziņojam, saskaņā ar mūsu pašu atbildību, ka mašina
Nidiskijav taht i-responsabilidat taghna II-magna
Deklarujemy pod własną odpowiedzialnością, że maszyna
Declarăm sub noastră responsabilitate că a maşină
Háránd nyilatkozok vi och pálar oss ansvarat för att den maskin
Fokkosságnim fustáttán kiejelentjük hogy gép
Vi erklærer under vores eget ansvar at maskinen
Απαγγέλλω με δική μου ευθύνη ότι το μηχάνημα
Maa vastavuse, mis viisaku sobnevastuse OTBECTBEHOCTBOY Maşinava
Sorumluğum bide olmak kaydıyla makinenin aşağıda listelenen



VERSIONE IN LINGUA ORIGINALE

1) RISULTA IN CONFORMITÀ con quanto previsto dalle seguenti direttive comunitarie:
Community Directives
• Direttiva macchine: 2006/42/EC
• Direttiva compatibilità elettromagnetica: 2004/108/EC

2) SUDDOSSA i requisiti delle seguenti norme armonizzate
EN ISO 12100:2010
EN 60335-2-69:2012
EN 55014-1:2006

3) Responsabile del file tecnico secondo 2006/42/EC: Nilfisk-Advance SpA

4) La presente dichiarazione perde la sua validità:
- qualora vengano apportate modifiche alla macchina;
- qualora non vengano rispettate le prescrizioni del manuale uso e manutenzione.

1) La machine est en conformité avec la directive et les normes ci-dessous:
Directives Communautaires CE
• Directive Machines: 2006/42/EC
• Directive Compatibilité Electromagnétique: 2004/108/EC

2) Réglementation harmonisée appliquée
EN ISO 12100:2010
EN 60335-2-69:2012
EN 55014-1:2006

3) Responsable du dossier technique selon 2006/42/EC: Nilfisk-Advance SpA

4) La présente déclaration perd toute validité:
- Si la machine subit des modifications;
- Si les prescriptions contenues dans le manuel d'utilisation et d'entretien ne sont pas respectées.

1) La máquina se encuentra en cumplimiento de la directiva y las normas que figuran a continuación:
Directivas Comunitarias EC
• Directiva Máquinas: 2006/42/EC
• Directiva de compatibilidad electromagnética: 2004/108/EC

2) Regulación armonizada que se aplica
EN ISO 12100:2010
EN 60335-2-69:2012
EN 55014-1:2006

3) Responsable de la documentación técnica de acuerdo con 2006/42/EC: Nilfisk-Advance SpA

4) La presente declaración pierde su validez:
- En el caso que se introduzcan modificaciones en la máquina;
- En el caso que no se respeten las prescripciones contenidas en el manual de uso y mantenimiento.

1) Stroj je v skladu s touto směrnicí a níže uvedenými:
Směrnice Evropského Hospodářského Společenství
• Směrnice Strojnic: 2006/42/EC
• Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě: 2004/108/EC

2) Harmonizovaná nařízení se vztahují
EN ISO 12100:2010
EN 60335-2-69:2012
EN 55014-1:2006

3) Odpovědnost za technickou dokumentaci podle 2006/42/EC: Nilfisk-Advance SpA

4) Tato prohlášení ztrácí svou platnost v následujících případech:
- Pokud by na zařízení byly provedeny změny;
- Pokud by nebyly respektovány pokyny a návodní údaje uvedené v tem příručce uživatelské příručky.

1) Naprava je v skladu z direktivo in standardi spodaj naštetih:
Smernice Evropske Gospodarske Skupnosti
• Direktiva Stroj: 2006/42/EC
• Direktiva o elektromagnetni združljivosti: 2004/108/EC

2) Uključena regulativa Applied
EN ISO 12100:2010
EN 60335-2-69:2012
EN 55014-1:2006

3) Odgovornost za tehnične dokumentacije v skladu z 2006/42/EC: Nilfisk-Advance SpA

4) Ta izjava preneha veljati v sledečih primerih:
- Če je prišlo do kakršnekoli spremembe na napravi;
- Če niso bila upoštevana navodila in uredbi, ki so uvedene v tem priročniku za uporabo.

1) De machine is in overeenstemming met de richtlijn en de hieronder genoemde normen:
Communautaire Richtlijnen EG
• Machines Richtlijn: 2006/42/EC
• Elektromagnetische compatibiliteit richtlijn: 2004/108/EC

2) Geharmoniseerde regeling Toegepaste
EN ISO 12100:2010
EN 60335-2-69:2012
EN 55014-1:2006

3) Verantwoordelijk voor het technisch dossier volgens 2006/42/EC: Nilfisk-Advance SpA

4) De onderhavige verklaring verliest zijn geldigheid:
- indien wijzigingen aan de machine worden aangebracht;
- indien de voorschriften, in de handleiding van gebruik en onderhoud, niet worden nageleefd.

1) Mášine je v súlade s touto směrnicí a níže uvedenými:
Det Europæiske Fællesskabs Direktiver
• Maskiner Direktiv: 2006/42/EC
• Direktiv Elektromagnetisk kompatibilitet: 2004/108/EC

2) Harmoniseret regulering Applied
EN ISO 12100:2010
EN 60335-2-69:2012
EN 55014-1:2006

3) Ansvarligt for den tekniske dokumentationen i henhold til 2006/42/EC: Nilfisk-Advance SpA

4) De underhavige erklæring mister sin gyldighed:
- Såfremt der foretages ændringer på maskinen;
- Såfremt anvendelses- og vedligeholdelsesmanualerne ikke overholdes.

1) Mašina atbilsto šīs direktīvas ir standartā tālāk uzskaitītaj:
EK Direktīvas
• Mašīnos Direktīva: 2006/42/EC
• Elektromagnētiskā saderīguma direktīva: 2004/108/EC

2) Saderīguma regulējums ne Tallomijā
EN ISO 12100:2010
EN 60335-2-69:2012
EN 55014-1:2006

3) Atbilstīgās tehniskās dokumentācijas atbilstoši 2006/42/EC: Nilfisk-Advance SpA

4) Šīs sertifikāts zaudē savu derīgumu:
- Ja mašīnai tiek veiktas izmaiņas;
- Ja netiek ieviestas lietotāja un apkalpes rokasgrāmatā aprakstītie norādījumi.

1) Masin vastab kõnealuse direktiivi nõuetele ja standarditele allpool loetletud:
EL Direktiiv
• Masinad Direktiiv: 2006/42/EC
• Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv: 2004/108/EC

2) Harmoniseeritud määrusena reguleeritud
EN ISO 12100:2010
EN 60335-2-69:2012
EN 55014-1:2006

3) Vastutav tehnilise tolmiku vastavalt 2006/42/EC: Nilfisk-Advance SpA

4) Kõnealuse deklaratsiooni kaotab kehtivuse juhul kui:
- Masinat modifitseeritakse;
- Ei peeta kindi kasutamise ja hooldusjuhendite ettenähtud reeglitele.

1) Kone on direktiivini mukaisesti ja standardien alla:
Euroopan Yhteisön Direktiivit
• Koneet Direktiivit: 2006/42/EC
• Sähkömagneettista yhteensopivuuista koskeva direktiivi: 2004/108/EC

2) Yhdenmukaistettu sääntely sovellettu
EN ISO 12100:2010
EN 60335-2-69:2012
EN 55014-1:2006

3) Vastuusta teknisen tiedoston mukaisesti 2006/42/EC: Nilfisk-Advance SpA

4) Tämä valtuutus ei ole voimassa:
- jos koneeseen tehdään muutoksia;
- jos käyttö- ja huolto-oppaan sisältämiä ohjeita ei noudateta.

1) Mášine ir saskaņā ar šo direktīvu un standartu zemāk:
EC Bendrijos Direktīvas
• Mašīnas Direktīva: 2006/42/EC
• Elektromagnētiskās saderības direktīva: 2004/108/EC

2) Saskaņotais regulējums Lietiībā
EN ISO 12100:2010
EN 60335-2-69:2012
EN 55014-1:2006

3) Atbildīgais par tehniskās dokumentācijas atbilstību 2006/42/EC: Nilfisk-Advance SpA

4) Šīs deklarācija zaudē spēkā esamību:
- Ja tiek veikta mašīnas grozījumi;
- Ja ne tiek ieviestas izstrādātāja instrukcijas norādījumi un ar raksturojumi.

1) Il-magna huwa konformi mad-Direttiva u Standardi elektrikali hawn taħt:
Direttivi Komunitarji KE
• Direttiva Maġni: 2006/42/EC
• Direttiva Kompatibilità Elettronika: 2004/108/EC

2) Regolamentazzjoni armonizzata Applikata
EN ISO 12100:2010
EN 60335-2-69:2012
EN 55014-1:2006

3) Responsabbli għall-faj tekniku skond 2006/42/EC: Nilfisk-Advance SpA

4) Din id-dikjarazzjoni ttrief li-validita tagħha:
- jekk sira je emendati fuq il-maġni;
- jekk ma j għax rispettat il-ispeċifikazzjonijiet li jinsabu fil-manual u l- u zu ta tal-manu- tenzjoni.

1) Uprazdenie jest zgodne z dyrektywą i Norm wymienionych poniżej:
Dyrektywy Wspólnotowe EWG
• Dyrektywa Maszyny: 2006/42/EC
• Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej: 2004/108/EC

2) Zharmonizowana regulacja Stosowana
EN ISO 12100:2010
EN 60335-2-69:2012
EN 55014-1:2006

3) Odpowiedzialny za dokumentację techniczną zgodnie 2006/42/EC: Nilfisk-Advance SpA

4) Niniejsza deklaracja traci ważność:
- jeżeli dokonano zmian w maszynie;
- w przypadku nieprzestrzegania zaleceń z zawartych w instrukcji obsługi i konserwacji.

1) A máquina está em conformidade com a directiva e normas relacionadas a seguir:
Directivas Comunitarias EC
• Directiva Máquinas: 2006/42/EC
• Directiva de Compatibilidade Electromagnética: 2004/108/EC

2) Regulación armonizada aplicada
EN ISO 12100:2010
EN 60335-2-69:2012
EN 55014-1:2006

3) Responsable del proceso técnico de acuerdo con 2006/42/EC: Nilfisk-Advance SpA

4) La presente declaración pierde su validez:
- Si se hacen modificaciones en la máquina;
- Si no se respetan las prescripciones contenidas en el manual de uso y mantenimiento.

1) Maskinen är i överensstämmelse med direktivet och standarder som anges nedan:
Gemenskapdirektiv EG
• Maskiner Direktiv: 2006/42/EC
• Direktiv Elektromagnetisk kompatibilitet: 2004/108/EC

2) Harmoniserad reglering Tillämpad
EN ISO 12100:2010
EN 60335-2-69:2012
EN 55014-1:2006

3) Ansvarig för det tekniska underlaget enligt 2006/42/EC: Nilfisk-Advance SpA

4) Denna förklaring förlorar sin giltighet:
- Om modifieringar utförs på maskinen;
- Om en av föreskrifterna i bruks- och handboken för drift och underhåll.

1) A készülék megfelel az irányelvnek és az alább felsorolt szabványok:
EGK Közösségi Irányelvek
• Gépkepek: 2006/42/EC
• Elektromágneses kompatibilitás irányelv: 2004/108/EC

2) Harmonizált szabványos Alkalmazott
EN ISO 12100:2010
EN 60335-2-69:2012
EN 55014-1:2006

3) Felelős műszaki dokumentáció szerinti 2006/42/EC: Nilfisk-Advance SpA

4) Jelen nyilatkozat érvényét veszti:
- Amennyiben a gépet módosítják;
- Amennyiben a használati és karbantartási kézikönyvben tartalmazott előírásokat nem tartják be.

1) Masiniin ir i overensstemmelse med direktivet og standarder, der er anført nedenfor:
EC Community Direktiver
• Maskines Direktiv: 2006/42/EC
• Direktiv Elektromagnetisk kompatibilitet: 2004/108/EC

2) Harmoniseret regulering Anvendt
EN ISO 12100:2010
EN 60335-2-69:2012
EN 55014-1:2006

3) Ansvarlig for den tekniske dokumentation i henhold til 2006/42/EC: Nilfisk-Advance SpA

4) Denne erklæring mister sin GYLDIGHED:
- Når der foretages ændringer på maskinen;
- Såfremt bestemmelserne i brugervejledningen ikke overholdes.

1) To μηχανή είναι σε συμμόρφωση με την οδηγία και τα πρότυπα που αναφέρονται:
ΕC Κοινωνική Οδηγία
• Μηχανών Οδηγία: 2006/42/EC
• Οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα: 2004/108/EC

2) Εναρμονισμένη κανονιστική Εφαρμογή
EN ISO 12100:2010
EN 60335-2-69:2012
EN 55014-1:2006

3) Υπεύθυνος για τον τεχνικό φάκελο σύμφωνα με το 2006/42/EC: Nilfisk-Advance SpA

4) Η παρούσα δήλωση χάνει την ισχύ:
- Εάν η μηχανή τροποποιηθεί;
- Εάν οι διατάξεις που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο οδηγιών δεν τηρούνται.

1) Masina naxodstvi s soovpetstvi s Direktivou, i previedene neke standarty:
EC Direktiva Soolncestva
• Direktiva Pro Masinam: 2006/42/EC
• Direktiva po elektromagnetnoj soovpetstvi: 2004/108/EC

2) Sogovornost za tehničesku dokumentaciju v soovpetstvi s 2006/42/EC: Nilfisk-Adv

3) Sogovornost za tehničesku dokumentaciju v skladu z 2006/42/EC: Nilfisk-Adv

4) Objava o bavljenju ne gubi na važnosti u sledećim slučajevima:
- Ako se izvrše izmene na mašini;
- Ako se ne poštuju odredbe, sadržane u rukovodstvu po eksploataciji ne obavljanju.

1) Direktiv i Standardarta upomu odobljenu bayan eden:
Toplikul Direktivleri
• Makine Direktiv: 2006/42/EC
• Elektro-Magnetyk Uyumluluk Direktiv: 2004/108/EC

2) Uygulanmān Uyumlulukturiligi Duzelenme
EN ISO 12100:2010
EN 60335-2-69:2012
EN 55014-1:2006

3) 2006/42/AT'ye göre teknik dosya için sorumludur: Nilfisk-Advance SpA

4) Mecut beyan geçerliliğini yitirir:
- makine değişikliği yaparsa; dir amanda;
- kullanim ve bakım kitapçısında belirtilen kurallara uyulmadığında.

1) Mašina naxodstvi s soovpetstvi s Direktivou, i previedene neke standarty:
EC Direktiva Soolncestva
• Direktiva Pro Masinam: 2006/42/EC
• Direktiva po elektromagnetnoj soovpetstvi: 2004/108/EC

2) Sogovornost za tehničesku dokumentaciju v soovpetstvi s 2006/42/EC: Nilfisk-Adv

3) Sogovornost za tehničesku dokumentaciju v skladu z 2006/42/EC: Nilfisk-Adv

4) Objava o bavljenju ne gubi na važnosti u sledećim slučajevima:
- Ako se izvrše izmene na mašini;
- Ako se ne poštuju odredbe, sadržane u rukovodstvu po eksploataciji ne obavljanju.

